شركة مجموعة الإمارات للاتصالات ش ع م، مجموعة اتصالات
ص.ب. 3838، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
Emirates Telecommunications Group Company PJSC - ETISALAT GROUP
PO Box 3838, Abu Dhabi, United Arab Emirates
+971 02 6283333
www.etisalat.ae

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

النظام الأساسي
لشركة مجموعة الإمارات للإتصالات
(شركة مساهمة عامة)

الباب الأول
التعاريف وتأسيس الشركة

المادة (1)

تكون للمصطلحات الواردة أدناه المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يدل السياق على خلاف ذلك:

الدولة: الإمارات العربية المتحدة.

الحكومة: حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة.

مجلس الوزراء: مجلس وزراء الدولة.

الهيئة: هيئة الأوراق المالية والسلع.

السوق المالي: سوق الأوراق المالية المرخص له من قبل الهيئة بالعمل في الدولة والمدرجة لديه أسهم الشركة.

السلطة المختصة: هي السلطة المختصة بشؤون الشركات في الإمارة المعنية.

الشركة: شركة مجموعة الإمارات للاتصالات، شركة مساهمة عامة.

المجلس: مجلس إدارة الشركة.

مساهم الحكومة: جهاز الإمارات للاستثمار أو أية جهة

Articles of Association
of
Emirates Telecommunications Group Company
(A public joint stock company)

Part One
Definitions and Company Incorporation

Article (1)

The following terms shall have the meanings attached to them unless the context indicates otherwise:

UAE: The United Arab Emirates.

Government: The Government of the UAE.

Cabinet: The United Arab Emirates Cabinet of Ministers.

Authority: The Securities and Commodities Authority.

Stock Exchange: The securities exchange authorized in the UAE by the Authority, on which the shares of the Company are listed.

Competent Authority: The competent authority that regulates companies' affairs within the concerned Emirate.

Company: Emirates Telecommunications Group Company PJSC.

Board: The Board of Directors of the Company.

Government Shareholder: The Emirates

دائرة الكاتب العدل والتوثيق
Notary Public & Authentication Administration
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch

فايز الجمل مترجم قانوني - فائز الجمل مترجم قانوني - Fayez Al-Jamal Legal Translator

Investment Authority or any other entity responsible for representing the Government as a shareholder in the Company by virtue of a Cabinet decision.

أخرى تتولى مسؤولية تمثيل الحكومة في الشركة بموجب قرار من مجلس الوزراء.

Special Share: A share in the Company which is issued by the Board as a preferred share having preferential rights on specific matters as identified in the Decree by Law, or in these Articles of Association.

السهم الممتاز: أحد أسهم الشركة يصدره المجلس كسهم ممتاز ويتمتع بحقوق أفضلية بشأن أمور معينة وفقما هو محدد في المرسوم بقانون أو في هذا النظام الأساسي.

Special Shareholder: The governmental body designated by virtue of the Cabinet's decision to represent the Government by owning the Special Share whereby it gains the right to approve specific issues as identified in the Decree by Law and in these Articles of Associations.

المساهم الخاص: الجهة الحكومية التي تتم تسميتها بقرار من مجلس الوزراء لتمثل الحكومة من خلال تملكها للسهم الممتاز والتي يكون لها بموجب ذلك حق الموافقة على أمور معينة وفق ما هو محدد في المرسوم بقانون وهذا النظام الأساسي.

Restricted Shares: Every share that is bound by any kind of restriction, apart from the Ordinary Share and the Special Share.

السهم المقيد: كل سهم عليه أي قيد من أنواع القيود، ما عدا السهم العادي والسهم الممتاز.

Shareholder: The owner of one or more of the Company's shares.

المساهم: المالك لسهم أو أكثر من أسهم الشركة.

Commercial Companies Law: Federal Law No. (2) of 2015 on Commercial Companies.

قانون الشركات التجارية: القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية.

Decree by Law: The Decree by Federal Law No. (3) of 2015 amending some provisions of Federal Law No. 1 of 1991 concerning Emirates Telecommunications Corporation.

المرسوم بقانون: المرسوم بقانون اتحادي رقم (3) لسنة 2015 بتعديل بعض أحكام القانون الاتحادي رقم 1 لسنة 1991 في شأن مؤسسة الإمارات للاتصالات.

Articles of Association: These Articles of Association and any amendment thereto from time to time.

النظام الأساسي أو النظام: هذا النظام الأساسي وأي تعديل يطرأ عليه من وقت لآخر.

Special Resolution: A resolution passed by an affirmative vote with a three-fourth majority of the shares represented in the Company's General Assembly meeting.

القرار الخاص: القرار الصادر بأغلبية أصوات ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة.

Cumulative Voting: Means that each shareholder is entitled to a number of votes that equals the number of shares he holds,

التصويت التراكمي: أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها بحيث يقوم

whereby the shareholder can cast all of his votes in favor of one or more of the nominees for the Board directorship The number of votes a shareholder casts to his chosen nominees shall not exceed the number of shares he holds.

Associated Person: In terms of legal persons, associated persons are the bodies subjected to their control (through direct or indirect ownership of 50% of the voting rights in such bodies), the bodies legal persons are subject to their control or the bodies subjected jointly with legal persons to control of another entity/body. In terms of natural persons, an Associated Person is the spouse and the children.

Telecommunications Network: A system owned by the Company comprising one or more apparatuses or communication means for the purpose of broadcasting, transmitting, switching or receiving any telecommunications services, by means of electric, magnetic, electro-magnetic, electro-chemical or electro-mechanical energy and any other means of communication.

Borrowing Cap: The maximum borrowing limit allowed for the Company which is set by virtue of a Special Resolution passed by the General Assembly with the consent of the Special Shareholder. The borrowing limit includes the debentures, borrowings or facilities, financial obligations, bonds or sukuks – whether convertible or non convertible to shares - and bank guarantees.

Article (2)

The Emirates Telecommunications Corporation was initially established by virtue of Federal Decree No. (78) of 1976

بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية المجلس أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين، على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته.

الشخص المرتبط: بالنسبة للأشخاص الإعتبارية هي الجهات التي تسيطر عليها (من خلال الملكية المباشرة أو غير المباشرة بنسبة 50% من حقوق التصويت في تلك الجهات) أو التي تخضع لسيطرتها أو التي تشترك معها في الخضوع لجهة ما، والشخص المرتبط بالنسبة للشخص الطبيعي هو الزوج/الزوجة والأولاد.

شبكة الاتصالات: منظومة مملوكة للشركة تحتوي على جهاز أو وسيلة اتصال أو أكثر، بهدف نقل أو بث أو تحويل أو استقبال أي من خدمات الاتصالات، وذلك بواسطة أي طاقة كهربائية أو مغناطيسية أو إلكترومغناطيسية أو إلكتروكيميائية أو إلكترومیكانيكية وغير ذلك من وسائل الاتصال.

سقف الإقتراض: هو الحد الأعلى للإقتراض المسموح به للشركة والمحدد بموجب قرار خاص صادر عن الجمعية العمومية وبموافقة المساهم الخاص. ويشمل حد الإقتراض سندات القرض والإقتراض والتسهيلات والإلتزامات المالية والسندات أو الصكوك سواء القابلة وغير القابلة للتحول إلى أسهم والضمانات البنكية.

المادة (2)

تأسست مؤسسة الإمارات للإتصالات ابتداء بموجب أحكام المرسوم الإتحادي رقم (78) لسنة 1976 بإنشاء

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
English-Arabic-English

مؤسسة الإمارات للإتصالات وتم إعادة تنظيمها بموجب أحكام القانون الإتحادي رقم (1) لسنة 1991 في شأن مؤسسة الإمارات للإتصالات، ثم تم تعديل الشكل القانوني للمؤسسة بموجب المرسوم بقانون إتحادي رقم (3) لسنة 2015 لتصبح شركة مساهمة عامة باسم شركة مجموعة الإمارات للإتصالات.

regarding the establishment of Emirates Telecommunications Corporation. It was then re-regulated by virtue of Federal Law No. (1) of 1991 regarding the Emirates Telecommunications Corporation, and then, pursuant to the Decree by Federal Law No. (3) of 2015, its legal form was amended to become a public joint stock company under the name of the Emirates Telecommunications Group Company.

المادة (3)

يكون مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في إمارة أبوظبي ويجوز للمجلس أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات سواء داخل الدولة أو خارجها.

Article (3)

The head office of the Company and its legal place of business shall be in the Emirate of Abu Dhabi and the Board may establish branches, offices, or agencies for the Company in the UAE or abroad.

المادة (4)

مدة الشركة هي مائة وأربعون (140) سنة ميلادية، احتسبت من 30 أغسطس 1976، على أن تتجدد بعد ذلك تلقائياً لمدد مماثلة ما لم يصدر قرار خاص عن الجمعية العمومية بإنهاء الشركة شرط الحصول على موافقة المساهم الخاص.

Article (4)

The term of the Company shall be one hundred and forty (140) Gregorian years as of 30 August 1976, and shall thereafter be automatically renewed for similar periods unless a Special Resolution is passed by the General Assembly ending the term of the Company with the approval of the Special Shareholder.

المادة (5)

تكون الأغراض التي تأسست من أجلها الشركة كما يلي:

1. إنشاء وتشغيل وصيانة شبكات الاتصالات بكافة أنواعها داخل الدولة أو خارجها ومباشرة وتوفير وتقديم جميع الخدمات المتعلقة بقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات.
2. تقديم الخدمات الاستشارية والتدريبية المتعلقة

Article (5)

The purposes for establishing the Company are as follows:

1. Establishing, operating, and maintaining the communications networks, whether inside or outside the UAE, as well as handling and providing all the services related to communications and information technology sectors.
2. Providing consultancy and training

JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

بقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات.

services relating to telecommunications and information technology sectors.

3. تقديم وتوفير الخدمات والمنتجات في مجال الإتصالات وتكنولوجيا المعلومات.

3. Providing products and services in the field of telecommunication and information technology.

4. إعداد وطبع وتوزيع وترويج الدليل الهاتفي والدليل التجاري (الصفحات الصفراء) والنشرات والمعلومات والبيانات وغير ذلك مما يتعلق بالخدمات أو أنشطة الاتصالات التي تقدمها الشركة، سواء كان ذلك لأغراض الإعلام أو التجارة أو الدعاية أو أي أغراض أخرى.

4. Preparing, printing, distributing and promoting telephone directory, commercial directory (Yellow Pages), leaflets, information, data, and other requirements related to the services or communication activities provided by the Company, whether for the purposes of media, trade, advertising, or any other purposes.

5. تأسيس أو المساهمة أو المشاركة أو الإستثمار أو الإستحواذ على الشركات والمشاريع ذات الصلة أو العاملة بالقطاعات المشار إليها في البنود من (1) إلى (4) من هذه المادة داخل الدولة أو خارجها.

5. Establishing, contributing to, participating in, investing or acquiring companies and related projects, or the projects operating in the fields specified in Paragraphs (1) to (4) of this Article, whether inside or outside the UAE.

6. التوجيه والرقابة والإشراف على الشركات التي تخضع لسيطرة الشركة و على أعمالها والإستثمارات التي تمت فيها وجميع المشاريع ذات الصلة.

6. Steering, monitoring and supervising companies controlled by the Company and their businesses, the investments therein, and all related projects.

7. مباشرة جميع الأعمال المتصلة بطبيعة نشاط الشركة وأهدافها لتحقيق الأغراض التي تم إنشاء الشركة من أجلها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الاشتراك في المناقصات والمزايدات وتوقيع كافة أنواع الاتفاقيات وتأسيس مراكز التدريب ومباشرة الأعمال التجارية والصناعية والمالية والاقتراض والحصول على تسهيلات مصرفية ومالية وإصدار الكفالات لضمان الاقتراض

7. Carrying out all sorts of business related to the nature of the company's activity and objectives for achieving the Company's incorporation purposes, including but not limited to: participation in tenders and auctions, entering into all types of agreements, establishing training centers, engaging in commercial, industrial, and financial activities, borrowing and obtaining banking and financial facilities, giving guarantees against borrowing and financial

facilities, granting mortgages, and investing the Company's money in the appropriate fields inside or outside the UAE.

8. Carrying out any other business or activity deemed by the Board as lucrative to the company and results generative of growth in its capital and assets, after obtaining approval from the Special Shareholder.
9. Owning, leasing, purchasing, selling, discounting, depositing, and investing of movable and immovable assets including lands, real estate assets, shares, financial and commercial bonds, and all kinds of financial instruments and securities, inside or outside the UAE.

والتسهيلات المالية ومنح الرهونات واستثمار أموالها في المجالات المناسبة، وذلك داخل الدولة أو خارجها.

8. مزاولة أي عمل أو نشاط آخر يرى المجلس أنه يعود على الشركة بالربح ويؤدي إلى تنمية أموالها وموجوداتها بعد الحصول على موافقة المساهم الخاص.
9. تملك واستئجار وشراء وبيع وخصم وإيداع واستثمار الأموال المنقولة وغير المنقولة بما في ذلك الأراضي والعقارات والأسهم والسندات والأوراق المالية والتجارية بأنواعها، وذلك داخل الدولة أو خارجها.

The Company may participate or correlate, in any manner, with other entities or companies which engage in activities that are similar to the business of the Company, or which might assist the Company in achieving its purposes inside or outside the UAE. The Company shall be permitted to acquire such entities or companies.

يجوز للشركة أن تشترك أو أن ترتبط بأي وجه مع غيرها من الجهات أو الشركات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق أغراضها داخل الدولة أو خارجها ولها أن تستحوذ على هذه الجهات أو الشركات.

The purposes of the Company set forth in the above paragraphs shall be interpreted in in an unrestricted manner and in the broadest meanings thereof. The Company may carry out any of its above-mentioned purposes or powers inside or outside the UAE directly or through companies incorporated or invested in by the Company, or in which the Company holds shares. It may also expand, modify and amend these purposes in any manner from time to time pursuant to a Special Resolution by the General

تفسر أغراض وصلاحيات الشركة المنصوص عليها في البنود أعلاه بشكل غير مقيد وبأوسع معانيها، ويجوز للشركة أن تحقق أغراضها وتمارس أياً من صلاحياتها أو أغراضها المذكورة أعلاه، في داخل الدولة أو خارجها، مباشرة أو من خلال شركات تؤسسها أو تساهم فيها الشركة، كما يجوز لها توسيع تلك الصلاحيات أو الأغراض وتغييرها وتعديلها بأي طريقة من وقت لآخر بموجب قرار خاص صادر عن الجمعية العمومية وبعد الحصول على موافقة المساهم الخاص.

Assembly, after obtaining the approval of the Special Shareholder in accordance with these Articles of Association.

طبقاً لأحكام هذا النظام الأساسي.

Part Two
Company's Share Capital

الباب الثاني
رأس مال الشركة

Article (6)

1. The authorized share capital of the Company is ten billion UAE Dirhams (AED 10,000,000,000) with a nominal value of one UAE dirham per share. The issued share capital is eight billion, six hundred and ninety six million, seven hundred and fifty four thousand UAE Dirhams (AED 8,696,754,000) divided into eight billion, six hundred and ninety six million, seven hundred and fifty four thousand (8,696,754,000) ordinary shares, having a nominal value of one UAE dirham per share. The Company's share capital may be modified pursuant to the provisions of these Articles of Association.
2. The Company's current share capital shall comprise the following classes of shares:
   (A) Ordinary Shares; and
   (B) the Special Share
3. The Company may issue restricted or incentive shares for employees or

المادة (6)

1- يكون رأس مال الشركة المصرح به عشرة مليارات درهم إماراتي (10,000,000,000) بقيمة إسمية قدرها درهم إماراتي واحد لكل سهم. ويكون رأس المال المصدر ثمانية مليارات وستمائة وستة وتسعون مليوناً وسبعمائة وأربعة وخمسون ألف (8,696,754,000) درهم مقسمة إلى ثمانية مليارات وستمائة وستة وتسعين مليوناً وسبعمائة وأربعة وخمسين ألف (8,696,754,000) سهم عادي بقيمة إسمية قدرها درهم إماراتي واحد لكل سهم. ويجوز تعديل رأس مال الشركة بإتباع ما هو مقرر في هذا النظام الأساسي.

2- يتكون رأس المال الحالي للشركة من الفئات التالية من الأسهم:

أ. أسهم عادية.

ب. السهم الممتاز.

3- يجوز للشركة إصدار أسهم مقيدة أو أسهم تحفيزية للموظفين أو أي نوع آخر من الأسهم

any other type of shares pursuant to these Articles of Association, without prejudice to the procedures and controls mentioned in Article 55 therein.

وفقاً لما هو مقرر في هذا النظام الأساسي دون الإخلال بالإجراءات والضوابط الواردة في المادة (55) منه.

Article (7)*

This Article has been deleted

المادة (7)*

تم حذف هذه المادة

Article (8)

The Special Share may only be held by the Special Shareholder and its ownership may be transferred under a resolution issued by the Cabinet without the need for any further action, except those actions required for announcement and publishing purposes.

المادة (8)

لا يجوز تملك السهم الممتاز إلا من قبل المساهم الخاص وتنتقل ملكية السهم الممتاز بقرار يصدر عن مجلس الوزراء دون الحاجة إلى أي إجراء آخر سوى الإجراءات التي تلزم لأغراض الإعلان والنشر.

Article (9)

The Company's shares may be owned by any natural or legal person, whether or not such person is a UAE national. In all cases, those who are not UAE nationals may not own more than 20% of the Company's share capital regardless of the share type they own.

المادة (9)

يجوز لأي شخص طبيعي أو اعتباري، سواء كان من مواطني الدولة أو من غير مواطنيها، تملك أي من أسهم الشركة. وفي جميع الأحوال لا يجوز أن تزيد ملكية غير المواطنين على 20% من رأس مال الشركة أياً كان نوع الأسهم التي يمتلكونها.

Article (10)

Share certificates shall be kept in electronic format.

المادة (10)

يحتفظ بشهادات الأسهم إلكترونياً.

Article (11)

The shareholder shall only be liable to the extent of his share in the capital.

المادة (11)

لا يسأل المساهم في الشركة إلا بقدر حصته في رأس المال.

Article (12)

By owning a share, the shareholder accepts the Articles of Association and the resolutions passed by the General Assembly.

المادة (12)

يترتب على ملكية السهم قبول المساهم للنظام الأساسي ولقرارات الجمعية العمومية.

Article (13)

The shareholder shall not have the right to request refund of what he paid to the Company as a share in the capital.

المادة (13)

لا يجوز للمساهم أن يطلب استرداد ما دفعه للشركة كحصة في رأس مالها.

Article (14)

1. Subject to the provisions of Article 55 of these Articles of Association and the rights of the Special Shareholder mentioned in the Decree by Law, each Ordinary Share gives its owner the right to a share equivalent to others' shares with no distinction in terms of ownership of the Company's assets upon liquidation of the Company, and in terms of dividends, as prescribed hereinafter, and in terms of attending the General Assembly sessions and voting on its resolutions. As for the Special Share, it gives its owner the capacity to object to certain resolutions passed by the General Assembly as specified in these

المادة (14)

1. بمراعاة أحكام المادة 55 من هذا النظام الأساسي وحقوق المساهم الخاص الواردة في المرسوم بقانون، كل سهم عادي يخول مالكه الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح على الوجه المبين فيما بعد وفي حضور جلسات الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها. أما السهم الممتاز فإنه يخول مالكه القدرة على الإعتراض على قرارات معينة للجمعية العمومية وفقا لما هو محدد في هذا النظام الأساسي. كما أنه يخول صاحبه حق الأولوية في شراء أو إدارة أو اتخاذ كافة التصرفات المتفرعة عن حق الملكية في كل أو بعض أصول الشركة عند التصفية كما حددها المرسوم بقانون.

Articles of Association. The Special Share also gives its owner the priority right to buy, manage, and take all sorts of actions branching from the right of ownership in all or part of the Company's assets upon liquidation of the Company, as specified in the Decree by Law.

2. The Board determines the rights designated to the owners of Restricted Shares and the restrictions imposed on them.

2. يحدد المجلس الحقوق التي يتمتع بها حامل السهم المقيد والقيود التي ترد عليه.

Article (15)

المادة (15)

1. The Board may list the shares of the Company in other stock markets inside and outside the UAE. The Company shall, when its shares are listed in stock markets outside UAE, comply with the governing rules and regulations of those stock markets, including the laws, rules and regulations that relate to issuance, registration, transfer, trading in or encumbering of the Company's shares.

1. يجوز للمجلس إدراج أسهم الشركة في أي سوق من الأسواق المالية الأخرى داخل الدولة أو خارجها. ويتوجب على الشركة في حالة إدراج أسهمها في الأسواق المالية خارج الدولة أن تتبع القوانين والأنظمة واللوائح المعمول بها في تلك الأسواق، بما في ذلك قوانين وأنظمة ولوائح إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها وترتيب الحقوق عليها.

2. The data contained in the electronic registration system of the Stock Exchange shall be considered final and binding. It may not be disputed, or requested to be transferred or

2. تعتبر البيانات الواردة في النظام الالكتروني المحتفظ به لدى السوق المالي نهائية وملزمة ولا يجوز الطعن فيها أو طلب نقلها أو تغييرها إلا وفقاً للنظم والإجراءات المتبعة في السوق المالي.

altered but pursuant to the rules, regulations and procedures applicable at the Stock Exchange.

3. Shares in the Company may be sold, transferred, mortgaged, disposed of or traded-in as per the rules and regulations of the Stock Exchange.
4. When shares are transferred through inheritance or legacy, the valid laws regulations and legal procedures of relevance shall be applied.

3. يجوز بيع أسهم الشركة أو نقل ملكيتها أو رهنها أو التصرف أو التداول بها طبقا لأحكام الأنظمة والقواعد والإجراءات المتبعة في السوق المالي.

4. عند انتقال الأسهم عن طريق الإرث أو الوصية، تطبق القوانين والأنظمة السارية والإجراءات القضائية المتبعة بهذا الشأن.

Articles (16)

Heirs to, or creditors of a Shareholder may neither, for any reason whatsoever, demand that seals be placed on the books or assets of the Company, nor may they demand that they be segregated or sold as a whole because of impossibility of such segregation, nor may they interfere in any manner whatsoever in the management of the Company. Upon the exercise by Shareholders of any of their rights, they must rely on the inventories and accounts maintained by the Company, and the resolutions of its General Assemblies (Annual General Meetings).

المادة (16)

لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية.

Article (17)

The Company shall pay the dividends due for a share to the last owner of such share

المادة (17)

تقوم الشركة بدفع الأرباح المستحقة للسهم لآخر مالك للسهم تم تسجيل اسمه في سجل أسهم الشركة وفقاً

فايز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

whose name was registered in the Company's shares register according to the applicable regulations at the Stock Exchange.

للأنظمة المرعية لدى السوق المالي.

Article (18)

المادة (18)

1. Increasing the Company's share capital shall be subject to the following provisions:

1. تكون زيادة رأس مال الشركة وفقاً للأحكام الآتية:

A. It shall be permissible to increase the capital of the Company after procuring all its issued share capital.

أ. يجوز زيادة رأس مال الشركة بعد استيفاء كامل رأس مالها المصدر.

B. The increase of the share capital shall be carried out as per a Special Resolution passed by the General Assembly after the consent of the Special Shareholder and the Authority.

ب.تكون زيادة رأس المال بموجب قرار خاص يصدر عن الجمعية العمومية بعد موافقة المساهم الخاص والهيئة.

C. The Board may increase the Company's issued share capital within the limits of the share capital authorized and approved advancely by the General Assembly, in accordance with the controls imposed by the Authority in this respect.

ج. يجوز للمجلس زيادة رأس مال الشركة المصدر في حدود رأس المال المصرح به والموافق عليه مسبقاً من قبل الجمعية العمومية، ووفقاً للضوابط التي تضعها الهيئة بهذا الشأن.

D. The resolution to increase the Company's issued share capital shall prescribe the amount of the increase and the price of the newly issued shares.

د. يبين قرار زيادة رأس مال الشركة المصدر مقدار الزيادة وسعر إصدار الأسهم الجديدة.

إدارة الكاتب العدل و التوثيق
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

E. If the increase of the Company's issued share capital includes in-kind shares, it shall be subject to the provisions related to the evaluation of the in-kind shares, mentioned in the Commercial Companies Law.

ه. إذا كانت الزيادة في رأس مال الشركة المصدر تتضمن حصصاً عينية فتتبع بشأنها الأحكام المتعلقة بتقييم الحصص العينية الواردة بقانون الشركات التجارية.

F. The Special Resolution in respect of increasing the Company's issued share capital may, if there is no authorized share capital, authorize the Board to determine the date of enforcing the capital increase resolution, provided that such date doesn't exceed one year as of the date of issuance, otherwise the resolution will be considered void and null.

و. يجوز أن يتضمن القرار الخاص بزيادة رأس مال الشركة المصدر في حال عدم وجود رأس مال مصرح به تفويض المجلس بتحديد موعد تنفيذ قرار الزيادة على ألا يجاوز هذا الموعد سنة واحدة من تاريخ صدوره وإلا اعتبر القرار كأن لم يكن.

2. Increasing the Company's share capital shall be by any of the following means:
   A. Issuing new shares;
   B. Merging the reserve with the share capital;
   C. Converting the bonds or instruments issued by the Company to shares.

2. تكون زيادة رأس مال الشركة بإحدى الطرق الآتية:
   أ. بإصدار أسهم جديدة.
   ب. إدماج الاحتياطي في رأس المال.
   ج. تحويل السندات أو الصكوك التي تصدرها الشركة إلى أسهم.

3. The shares issued to increase the Company's share capital shall be at nominal value equivalent to the nominal value of the original shares. However, the Company may, by a Special Resolution and after the consent of the Authority, decide to add a premium to

3. تصدر أسهم زيادة رأس مال الشركة بقيمة اسمية معادلة للقيمة الإسمية للأسهم الأصلية ومع ذلك يجوز للشركة بقرار خاص وبعد الحصول على موافقة الهيئة أن تقرر إضافة علاوة إصدار إلى القيمة الإسمية للسهم وأن تحدد مقدارها، وتضاف

Notary Public & Authentication Administration
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch

the nominal value of the share and determine its amount. The premium shall be added to the statutory reserve even if it exceeds half of the share capital.

علاوة الإصدار إلى الاحتياطي القانوني ولو جاوز بذلك نصف رأس المال.

4. Without prejudice to the provisions of Item (5) of this Article, the Shareholders shall have the priority right of subscription for new shares. The Shareholder may also sell the priority right to another Shareholder or to others for paid compensation in accordance with the controls, terms, and procedures determined by the Authority.

4. دون الإخلال بأحكام البند 5 من هذه المادة، يكون للمساهمين حق الأولية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة كما يجوز للمساهم بيع حق الأولوية لمساهم آخر أو للغير بمقابل مادي، وفقاً للضوابط والشروط والإجراءات التي تحددها الهيئة.

5. As an exception of the provisions of Items (1,2,3,and 4) of this Article 18 of the Articles of Association, and in accordance with the controls, terms, and procedures determined by the Authority, the Company may, under a Special Resolution passed by the General Assembly and with the consents of the Special Shareholder:

5. استثناءاً من أحكام البنود (1 و 2 و 3 و 4) من هذه المادة 18 من النظام الأساسي، ووفقاً للضوابط والشروط والإجراءات التي تحددها الهيئة، يجوز للشركة بموجب قرار خاص صادر عن الجمعية العمومية وبموافقة المساهم الخاص كل مما يأتي:

A. Increase its share capital by involving a strategic partner, provided that the Board shall submit a study to the General Assembly illustrating the benefits the Company will gain from involving the strategic partner as a Shareholder.

أ. أن تزيد رأس مالها بدخول شريك استراتيجي على أن يعرض المجلس على الجمعية العمومية دراسة تبين المنافع التي ستجنيها الشركة من إدخال الشريك الاستراتيجي كمساهم فيها.

B. Increase its share capital by converting its monetary debt to shares in its share capital, provided that the Board shall submit a study to the General Assembly illustrating the need to convert the monetary debt to shares in the Company's share capital.

ب. أن تزيد رأس مالها عن طريق تحويل ديونها النقدية إلى أسهم في رأسمالها على أن يعرض المجلس على الجمعية العمومية دراسة تبين ضرورة تحويل الديون النقدية إلى أسهم في رأس مال الشركة.

C. Increase its share capital to initiate a program motivating the Company's employees by owning shares in it. However, the directors of the Board may not participate in this program.

ج. أن تزيد رأس مالها لتطبيق برنامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها، ولا يجوز لأعضاء المجلس المشاركة في هذا البرنامج.

Article (19)

المادة (19)

Decreasing the Company's share capital shall be pursuant to the following provisions:

يكون تخفيض رأس مال الشركة وفقاً للأحكام الآتية:

1. The Company's share capital may not be decreased until the issuance of a Special Resolution and after obtaining the consent of the Special Shareholder and the Authority, and after reading the Auditor's report. This shall be done in either of the following two cases:

1. لا يجوز تخفيض رأس مال الشركة إلا بعد صدور قرار خاص وبعد الحصول على موافقة المساهم الخاص والهيئة وبعد سماع تقرير مدقق الحسابات، ويتم ذلك في إحدى الحالتين الآتيتين:

   A. If the share capital is in excess of the Company's needs.

   أ. إذا زاد رأس المال عن حاجة الشركة.

   B. If the Company incurs a loss that is not likely to be compensated by future benefits.

   ب. إذا أصيبت الشركة بخسارة لا يحتمل تعويضها بواسطة الأرباح المستقبلية.

2. Decreasing the Company's share capital shall be by either of the following ways:

2. يكون تخفيض رأسمال الشركة بإحدى الطرق الآتية:

فايز الجمل - مترجم قانوني
إنجليزي - عربي - إنجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

A. Decreasing the nominal value of the shares, whether by returning a part of the shares value to the Shareholders or by absolving the Shareholders from liabilities against the shares' value or part of it.

أ. تخفيض القيمة الإسمية للأسهم وذلك إما برد جزء من قيمتها للمساهمين أو بإبرائهم مما في ذمتهم من قيمة الأسهم أو من جزء منه.

B. Decreasing the value of the shares by abolishing a part of their value equivalent to the loss incurred by the Company.

ب.تخفيض قيمة الأسهم بإلغاء جزء من هذه القيمة يعادل الخسارة التي لحقت بالشركة.

C. Canceling a number of the shares equivalent to the part intended to be decreased.

ج. إلغاء عدد من الأسهم يوازي الجزء المراد تخفيضه.

D. Buying a number of the shares equivalent to the part intended to be decreased and revoked.

د. شراء عدد من الأسهم يوازي الجزء المراد تخفيضه وإتلافه.

Article (20)

1. Except for the Government Shareholder, no natural or legal person may acquire/own Ordinary Shares of the Company at a percentage that brings out its shareholding, directly or indirectly, in aggregate with all of his Associated Persons' shareholdings, to 5% or more of the Ordinary Shares of the Company, unless a Special Resolution is passed by the General Assembly after obtaining the approval of the Special Shareholder.

المادة (20)

1. باستثناء مساهم الحكومة، لا يجوز لأي شخص طبيعي أو اعتباري شراء/تملك أسهم في الشركة بنسبة من شأنها أن تؤدي إلى أن تكون نسبة تملكه بصورة مباشرة أو غير مباشرة مع إجمالي ما يملكه الأشخاص المرتبطين به 5% فأكثر من الأسهم العادية في الشركة، ما لم يصدر بذلك قرار خاص عن الجمعية العمومية بعد موافقة المساهم الخاص.

Notary Public & Authentication Administration
Notary Public Section - Enjaz Branch
JUDICIAL DEPARTMENT

2. Subject to any requirements or another lower rate determined by the Law or the applicable regulations, and without prejudice to the provisions of Item (1) of this Article, each natural person or legal person becoming an owner or acquiring directly or indirectly, in his single capacity or through his Associated Persons, 5% or more of the Ordinary Shares in the Company, shall notify the stock market in this regard.

2. مع مراعاة أي متطلبات أو نسبة أخرى أقل يحددها القانون أو الأنظمة السارية ودون الإخلال بأحكام البند (1) من هذه المادة، يلتزم كل شخص طبيعي أو اعتباري يصبح مالكاً أو يقوم بالشراء بصورة مباشرة أو غير مباشرة لـ 5% أو أكثر من الأسهم العادية في الشركة منفرداً أو عن طريق أشخاص مرتبطين به بإخطار السوق المالي بذلك.

3. The Board may request any holder of Ordinary Shares to provide the Board with all relevant information as to whether any other shareholder is an Associated Person of his.

The Board may also ask for the information mentioned above by serving a notice to the address registered in the share register, at the Stock Market, for that concerned Shareholder of the Company. Accordingly, the addressed shareholder will be considered to have received the notice, duly and correctly, the day following the date of serving such notice. Pursuant to this Article, any Shareholder who receives a notice shall provide the information required under the notice within (7) days as of the

3. يجوز للمجلس أن يطلب من مالك أي من الأسهم العادية تقديم كافة المعلومات المعنية عما إذا كان أي مساهم آخر هو شخص مرتبط به.

وكما يجوز للمجلس طلب المعلومات الواردة أعلاه من خلال إرسال إشعار إلى العنوان المسجل للمساهم المعني في سجل الأسهم العائد للشركة والمحتفظ به لدى السوق المالي، وبذلك سيعتبر بأنه قد تم الاستلام بشكل صحيح وحسب الأصول في اليوم التالي من تاريخ إرسال هذا الإشعار. وبموجب هذه المادة يجب على أي مساهم يتلقى إشعاراً أن يقدم المعلومات المطلوبة بموجب الإشعار خلال سبعة (7) أيام من تاريخ الإشعار.

notice date.

4. If the Shareholder does not comply with the requirements mentioned in Items 1, 2, and 3 of this Article, its right to vote for these Ordinary Shares shall be suspended, and these shares shall not be calculated in the quorum of the General Assembly.

4. وفي حال لم يلتزم المساهم بالمتطلبات الواردة بالبنود (1 و 2 و 3) من هذه المادة، يعلق حقه في التصويت عن تلك الأسهم العادية ولا تحتسب هذه الأسهم في نصاب الجمعية العمومية.

Part Three
Debt Security

Article (21)

Subject to the terms and the procedures set out by the UAE Central Bank and the Authority, the Board may issue, within the Borrowing Cap, negotiable bonds or sukuks, non-convertible to shares in the Company, with equal values per issuance. If the issuance of such bonds or sukuks is for an amount in excess of the Borrowing Cap, or the bonds or sukuks are convertible to shares in the Company, within or in excess of the Borrowing Cap, then, in addition to the above, the provisions of Article 55 of these Articles of Association shall be observed. In the latter two cases, the Board may be authorized to set the date of issuance of the bonds or sukuks, provided that this does not exceed one year from the date of approving

الباب الثالث
سندات القرض

المادة (21)

بمراعاة الشروط والإجراءات التي يحددها المصرف المركزي والهيئة، للمجلس أن يصدر - في حدود سقف الإقتراض - سندات أو صكوك قابلة للتداول وغير قابلة للتحول إلى أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل إصدار. وإذا كان إصدار تلك السندات أو الصكوك لمبلغ يفوق سقف الإقتراض أو كانت السندات أو الصكوك قابلة للتحول إلى أسهم في الشركة، سواء كانت ضمن سقف الإقتراض أو تتجاوز هذا السقف، وجب بالإضافة إلى ما تقدم مراعاة أحكام المادة (55) من هذا النظام، ويجوز في الحالتين الأخيرتين تفويض المجلس بتحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك على ألا يتجاوز ذلك سنة من تاريخ الموافقة على التفويض. ويتم استيفاء رأس المال كاملاً من المساهمين ونشر الميزانية وحساب الأرباح والخسائر عن سنة مالية على الأقل ما لم يكن الإصدار مكفولاً من الدولة أو أحد البنوك العاملة فيها.

the authorization. The capital shall be collected from the shareholders in full, and the balance sheet and the profit and loss account for at least one financial year shall be published, unless the issuance is guaranteed by the UAE or by one of the banks operating therein.

The bonds or sukuks issued for one loan shall grant equal rights to its holders. If the bonds or sukuks are convertible to shares, this is to be mentioned in the prospectus. If the conversion is decided to be implemented, only the bonds or sukuks holders shall have the right to accept the conversion or to receive the nominal value of the bonds or sukuks. The bonds or sukuks shall remain at a nominal value until its full value is paid.

تمنح السندات أو الصكوك التي تصدر بمناسبة قرض واحد حقوقاً متساوية لأصحابها. وفي حال كانت السندات أو الصكوك قابلة للتحويل إلى أسهم، وجب أن يُنص على ذلك في نشرة الإصدار، فإذا تقرر التحويل كان لمالك السند أو الصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الإسمية للسند أو الصك. ويبقى السند أو الصك إسمياً إلى حين الوفاء بقيمته كاملة.

Part Four
The Company's Board of Directors

Article (22)

1. Subject to the terms and criteria set forth by the Authority's board of directors in respect to the composition of the boards of directors and the nomination for their membership, the Company shall be

الباب الرابع
مجلس إدارة الشركة

المادة (22)

1. مع مراعاة الشروط والضوابط الصادرة عن مجلس إدارة الهيئة بخصوص تشكيل المجالس والترشح لعضويتها، يتولى إدارة الشركة مجلس يتكون من أحد عشر (11) عضواً يتم تعيينهم أو انتخابهم

فايز الجمل - مترجم قانوني
فايز الجمل
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

managed by a Board consisting of eleven (11) members, to be appointed or elected for the Board's membership as per the following terms:

لعضوية المجلس وفقاً للشروط الآتية:

A. The Government Shareholder shall be entitled to appoint one director for every complete 8.5% of its shareholding in the Company's share capital. The Government Shareholder's right to vote at the General Assembly on the appointment of other directors shall be forfeited for the proportion of shareholding utilized by it for the appointment of its representative Board directors. Subject to Article 22 Item (1)(B), if there remains a portion of shareholding for the Government Shareholder that does not entitle it to appoint another director, it may utilize that portion in voting at the General Assembly for the appointment of the remaining directors. The Government Shareholder may replace its directors at any time.

أ. يحق لمساهم الحكومة أن يعين عضواً واحداً لكل نسبة 8.5% كاملة يحملها في رأس مال الشركة، ويسقط حقه بالتصويت في الجمعية العمومية على تعيين أعضاء آخرين بنسبة المساهمة التي استفاد منها لتعيين الأعضاء الممثلين له في المجلس. مع مراعاة المادة 22 الفقرة (1 - ب)، إذا بقي لمساهم الحكومة نسبة مساهمة لا تؤهله لتعيين عضو آخر، يجوز له استخدام تلك النسبة للتصويت في الجمعية العمومية على تعيين الأعضاء المتبقيين. لمساهم الحكومة حق استبدال أعضائه في أي وقت.

B. The remaining directors shall be elected by the Shareholders in the Company's General Assembly through a secret cumulative voting. In the advent of has appointing more than half of the members of the Board, the Government Shareholder

ب. يتم انتخاب باقي أعضاء المجلس من قبل المساهمين في الجمعية العمومية للشركة بالتصويت السري التراكمي ولا يحق لمساهم الحكومة المشاركة في اختيار بقية الأعضاء في حال قام بتعيين أكثر من نصف عدد أعضاء المجلس.

إدارة الكاتب العدل و التوثيق
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enfaz Branch
9

shall not be entitled to vote at the General Assembly on the election of the remaining directors.

C. The General Assembly may remove all or some of the Board members elected by the shareholders, and in this case, the General Assembly shall elect new members, and if it is decided to remove a Board member, he may not be re-nominated for the Board membership before lapse of three years from the date of the removal decision.

ج. يحق للجمعية العمومية عزل كل أو بعض أعضاء المجلس الذين يتم انتخابهم من قبل المساهمين، وعلى الجمعية العمومية في هذه الحالة انتخاب أعضاء جدد، وإذا تقرر عزل عضو المجلس فلا يجوز إعادة ترشيحه لعضوية المجلس قبل مضي ثلاث سنوات من تاريخ صدور قرار العزل.

D. The General Assembly may appoint a number of experienced Board members who are not shareholders, provided that such appointees shall not constitute more than one third of the Board members.

د. يجوز للجمعية العمومية أن تعين عدداً من الأعضاء من ذوي الخبرة في المجلس من غير المساهمين في الشركة، على ألا يتجاوز ثلث أعضاء المجلس.

E. Each Board member, including the Chairman, whether appointed by the Government Shareholder or elected by the General Assembly, shall meet the criteria set by the Nomination and Remuneration Committee and any other terms or controls set by the Authority in respect of members' qualification.

هـ. على كل عضو من أعضاء المجلس ـ بمن فيهم الرئيس ـ سواء كان معيناً من قبل مساهم الحكومة أو منتخباً من قبل الجمعية العمومية أن يستوفي المعايير التي تحددها لجنة الترشيحات والمكافآت وأي شروط أو ضوابط أخرى تحددها الهيئة بخصوص مؤهلات الأعضاء.

F. The Board member, in his personal capacity or as a representative of a legal person, may not be a Board

و. لا يجوز لعضو المجلس بصفته الشخصية أو بصفته ممثلا لأحد الأشخاص الاعتبارية أن يكون عضواً في مجلس إدارة أكثر من خمس شركات

member of more than five of the shareholding companies based in the UAE, and may not be a chairman or vice chairman in more than two of the companies based in the UAE, and may not be a managing director in more than one company based in the UAE.

مساهمة مركزها في الدولة، ولا أن يكون رئيساً لمجلس الإدارة أو نائبا له في أكثر من شركتين مركزهما في الدولة، كما لا يجوز أن يكون عضواً منتدباً للإدارة في أكثر من شركة واحدة مركزها في الدولة.

G. The chairman and majority of the members of the Board must be nationals of the UAE, and in case the proportion of UAE nationals drops below the proportion required under this clause, then such proportion shall be replenished within a maximum of three months, otherwise the Board resolutions shall be considered null and void after expiry of this term.

ز. يجب أن يكون الرئيس وأغلبية أعضاء المجلس من المتمتعين بجنسية الدولة، وإذا انخفضت نسبة مواطني الدولة في المجلس عما

يلزم توافره بالتطبيق لهذ البند وجب استكمالها خلال ثلاثة أشهر على الأكثر وإلا كانت قرارات المجلس بعد انقضاء هذه المدة باطلة.

2. It shall be the duty of each Board member to exercise his powers as director in preserving the interests of the Company.

2. يكون من واجب كل عضو في المجلس ممارسة صلاحياته كعضو للمحافظة على مصالح الشركة.

3. Each Board member shall observe the regulations, laws and requirements set by the Authority in respect to the shares held by him and the related parties, whether those shares are held in the Company, in the subsidiaries, in the sister companies or in the associate companies, and shall observe other matters that require disclosures thereon pursuant to the regulations and laws

3. على كل عضو في المجلس أن يراعي الأنظمة والقوانين والمتطلبات التي تحددها الهيئة بخصوص الأسهم التي يمتلكها هو والأطراف ذات العلاقة سواء كانت هذه الأسهم في الشركة أو في الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة، وعليه مراعاة غير ذلك من الأمور التي تقتضي الإفصاح عنها والقيام بها بموجب الأنظمة والقوانين السارية في الدولة.

applicable in the UAE.

Article (23)

1. Each Board member shall hold office for a term of three (3) Georgian years starting from the date of election or appointment, unless replaced, removed, or resigned. Directorship term may be renewed for a similar period/ periods.

2. If one of the Board seats becomes vacant, the Board may appoint a Board member to fill the vacant position in order to complete the term of his predecessor, provided that such an appointment is to be presented to the Company's first General Assembly convened after such appointment for its approval or appointment ofanother member.

3. Should the vacant position relate to a member appointed by the Government shareholder, the latter shall appoint an alternative member to complete the term of his predecessor.

4. If at any time the positions of a majority of the elected Board members become vacant, the remaining Board of Directors shall call for an Ordinary General Assembly within thirty (30) days from the date of the most recent vacancy to

المادة (23)

1. يتولى كل عضو من أعضاء المجلس منصبه لدورة انعقاد مدتها ثلاث (3) سنوات ميلادية تبدأ من تاريخ الانتخاب أو التعيين، ما لم يتم استبداله أو إقالته أو قبول استقالته، كما يجوز تجديد عضوية الأعضاء لمدة أو مدد مشابهة.

2. إذا شغر مركز أحد أعضاء المجلس المنتخبين، للمجلس أن يعين من يشغل هذا المركز الشاغر بحيث يكمل العضو الجديد مدة سلفه، على أن يُعرض هذا التعيين على أول اجتماع جمعية عمومية تقام بعد ذلك التعيين لإقراره أو تعيين عضو غيره.

3. إذا كان المركز الشاغر لأحد أعضاء المجلس المعينين من قبل مساهم الحكومة، لمساهم الحكومة أن يعين عضواً بديلاً ويكمل العضو الجديد مدة سلفه.

4. في حال أصبحت أغلبية مراكز الأعضاء المنتخبين في المجلس شاغرة، وجب على باقي الأعضاء دعوة الجمعية العمومية للإنعقاد خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ خلو آخر مركز وذلك لانتخاب أعضاء للمراكز الشاغرة على أن يكمل العضو الجديد الذي تم انتخابه مدة سلفه.

elect directors to fill those vacant positions, where the new position holders shall complete the terms of their predecessors.

5. Subject to the provisions of Item 3 of this Article, if one or more Board positions become vacant , the remaining Board members shall be deemed constituting a valid Board of Directors and shall continue exercising their authorities until such vacant positions are filled.

5. مع مراعاة أحكام البند (3) من هذه المادة، إذا شغر مركزاً أو أكثر من مراكز أعضاء المجلس، يشكل باقي الأعضاء مجلساً نافذاً ويستمرون بممارسة صلاحيات المجلس لحين ملء المراكز الشاغرة.

Article (24)

1. Subject to the provisions of Article (22-1) of these Articles of Associations, the Government Shareholder may appoint the Chairman of the Board. The Government Shareholder may also appoint the Vice-Chairman so long as it holds at least 25% of the Ordinary Shares in the Company. Otherwise, the Board shall elect, from amongst its members, a Vice-Chairman.

المادة (24)

1. بمراعاة أحكام المادة (22-1) من هذا النظام الأساسي، لمساهم الحكومة أن يعين رئيس المجلس. وله، طالما كان يملك ما لا يقل عن 25% من الأسهم العادية في الشركة، أن يعين نائباً للرئيس. وبخلاف ذلك، ينتخب المجلس من بين أعضائه نائباً للرئيس.

2. The Chairman shall represent the Company before the courts and in its relationship with third parties.

2. يمثل الشركة أمام القضاء وفي علاقتها مع الغير رئيس المجلس.

3. The Chairman may delegate some of his powers to other members of the Board, provided this is done in all cases within the limits of his delegation authority and the list of powers approved by the Board.

3. يجوز لرئيس المجلس أن يفوض غيره من أعضاء المجلس في بعض صلاحياته على أن يتم ذلك في جميع الأحوال ضمن الحدود المبينة للتفويض وجدول الصلاحيات الذي يقره المجلس، ولا يجوز

The Board may not delegate all of its powers to the Chairman.

4. The Board shall appoint a secretary for the Board who is not a director, according to appropriate terms at the Board's discretion, and shall determine his scope of competence.

للمجلس أن يفوض رئيس المجلس في جميع اختصاصاته بشكل مطلق.

4. يقوم المجلس بتعيين أمين سر له من غير أعضائه وبالشروط التي يراها مناسبة، ويحدد اختصاصاته.

Article (25)

1. The Board may also form a committee or more, from amongst its members or non-members provided that the majority shall be from amongst the Board members, and delegate certain powers to such committee(s), or entrust it/them with supervising the conduct of the Company's business and the execution of the Board's resolutions. The committees shall be formed pursuant to procedures that are established by the Board and such procedures shall determine the duties, the term, and the powers of each committee.
2. Such committees shall include, but may not be limited to, the "Nomination and Remuneration Committee" and the "Audit Committee," in addition to any other committee the Board may opt to form so that it will assist the Board in carrying out its duties or any committee required to be formed by virtue of the

المادة (25)

1. للمجلس أن يشكل لجنة أو أكثر، من بين أعضائه أو من الغير على أن تكون الأغلبية من أعضاء المجلس، يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل في الشركة وتنفيذ قرارات المجلس. يتم تشكيل اللجان وفقاً للإجراءات التي يضعها المجلس على أن تتضمن تحديد مهمة كل لجنة ومدة عملها والصلاحيات الممنوحة لها.
2. تتضمن هذه اللجان على سبيل المثال لا الحصر كلاً من "لجنة الترشيحات والمكافآت" و"لجنة التدقيق"، بالإضافة إلى أي لجنة أخرى يرى المجلس تشكيلها لمساعدته على القيام بمهامه، أو تكون مطلوبة بموجب القوانين والأنظمة المعمول بها. وتقوم كل لجنة من هذه اللجان بأداء مهامها وفقاً لأحكام الميثاق الخاص بها والموافق عليه من قبل المجلس.

applicable laws and regulations. Each of these committees shall undertake its duties pursuant to its own charter approved by the Board.

Article (26)

1. The Board of Directors shall have all the powers and rights to perform all acts and dispositions on behalf of the Company as the Company may be permitted to do, and to exercise all the necessary powers to achieve its objectives. Such acts and powers shall not be restricted but with the provisions expressly stipulated in the Decree by Law or in these Articles of Association, or by a resolution passed by the General Assembly. The Board has been expressly authorized, for the purposes of Article (154) of the Commercial Companies Law, to enter into loan agreements whose terms are in excess of three (3) years, sell the Company's properties, mortgage the Company's movable and immovable assets or absolve the Company's creditors from liability and enter into conciliations and settlements and agree to arbitration on behalf of the Company.
2. The Board has full power and authority to utilize any of the Company's assets or funds to enable the Company to

المادة (26)

1. للمجلس كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عنها وفقاً لما هو مصرح لها القيام به وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها، ولا يمكن الحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا بما نُص عليه صراحة إما في المرسوم بقانون أو في هذا النظام الأساسي أو بقرار خاص صادر عن الجمعية العمومية للشركة. كما تم تفويض المجلس صراحة لأغراض المادة (154) من قانون الشركات التجارية بإبرام الاتفاقيات الخاصة بالقروض التي تتجاوز مدتها ثلاث (3) سنوات وبيع عقارات الشركة أو رهن أموالها المنقولة وغير المنقولة أو إبراء ذمة مديني الشركة من التزاماتهم وإجراء الصلح والتسوية والاتفاق على التحكيم نيابةً عن الشركة.
2. للمجلس كافة السلطات والصلاحيات لاستخدام أي من موجودات الشركة وأموالها لتمكين الشركة من

فايز الجمل - مترجم قانوني
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

purchase, own or invest in companies operating in the telecommunications sector and their associate companies. As such, the Board may, for example but not exclusively, enter into agreements and contracts for and on behalf of the Company in order for the Company to acquire companies and invest in, manage, operate, and maintain such companies. The Board may appoint consultants and determine their remunerations and mode of payment.

الشراء والتملك والاستثمار في شركات عاملة في قطاعات الاتصالات والشركات المرتبطة بها، فيجوز للمجلس على سبيل المثال لا الحصر نيابة عن وباسم الشركة إبرام الاتفاقيات والعقود الخاصة بشراء الشركات من قبل الشركة والاستثمار في تلك الشركات وإدارتها وتشغيلها وصيانتها. وللمجلس تعيين مستشارين له وللشركة وتحديد أتعابهم وطريقة سدادها.

3. (A) Without prejudice to item (B) below, the Board may not make any material change in the nature of the Company's activity or a change that would affect the ability of the Company to carry out its business in substantially the same manner and extent at which the business was carried out prior to such change, unless such change has been approved by a Special Resolution of the General Assembly, after obtaining the Special Shareholder's approval.

3. (أ) دون الإخلال بأحكام البند (ب) أدناه، لا يجوز للمجلس أن يغير من طبيعة نشاط الشركة إذا كان ذلك التغيير جوهرياً أو من شأنه التأثير على قدرة الشركة بشكل أساسي على ممارسة نشاطها بنفس الطريقة وبنفس الدرجة التي كانت عليها في الفترة السابقة على ذلك التغيير، ما لم يكن ذلك التغيير قد أجيز بقرار خاص من الجمعية العمومية وبعد موافقة المساهم الخاص.

(B) The Board shall have the absolute authority to transfer, or assign, to the operating company the license issued to the Company by the Telecommunications Regulatory Authority (or any successor authority or entity) together with all

(ب) يكون للمجلس مطلق الصلاحية بتحويل أو التنازل عن الترخيص الصادر للشركة من الهيئة العامة لتنظيم قطاع الاتصالات (أو أي هيئة أو جهة تحل محلها) وأي تصاريح أو موافقات مرتبطة بذلك، إلى الشركة المشغلة وفقا لأحكام

JUDICIAL DEPARTMENT Notary Public Section Notary Public & n.

related permits and approvals pursuant to the provisions of Article 12 (within the Third Article) of the Decree by Law, without the need to refer the matter to the General Assembly provided that the same is done pursuant to the applicable rules and procedures in this regard.

المادة 12 (ضمن المادة الثالثة) من المرسوم بقانون وذلك دون الحاجة للرجوع إلى الجمعية العمومية للشركة وعلى أن يتم ذلك وفقاً للإجراءات والقواعد المعمول بها في هذا الشأن.

4. The Board shall set out the rules and regulations relating to administrative and financial matters, employee affairs and their financial entitlements, and shall likewise set out special regulations governing its own business affairs, and meetings as well as the allocation of responsibilities and competencies amongst its members.

4. يضع المجلس اللوائح المتعلقة بالشؤون الإدارية والمالية وشؤون الموظفين ومستحقاتهم المالية، كما يضع لائحة خاصة بتنظيم أعماله واجتماعاته وتوزيع الإختصاصات والمسؤوليات.

5. The Board may borrow or enter into financial obligations or facilities for amounts not exceeding the Borrowing Cap. If the value of the loans or financial obligations or facilities exceeds the Borrowing Cap, Clause (55) of these Articles shall be observed."

5. للمجلس الإقتراض أو الدخول في التزامات أو تسهيلات مالية لمبالغ لا تتجاوز قيمتها سقف الإقتراض، فإذا تجاوزت قيمة القروض أو الإلتزامات أو التسهيلات المالية سقف الإقتراض وجب مراعاة أحكام المادة (55) من هذا النظام.

6. The Board may give the guarantees required for business of the Company or for the businesses of its subsidiaries or associates provided that, in the latter two cases, the percentage of the guarantee given by the Company to the total guarantee given by its all shareholders on behalf of

6. للمجلس تقديم الضمانات اللازمة لأعمال الشركة ولأعمال الشركات التابعة أو الحليفة على أن تكون – في الحالتين الأخيرتين – نسبة الضمان المقدم من قبل الشركة من مجمل الضمان المقدم من قبل كافة المساهمين بالنيابة عن الشركة التابعة أو الحليفة أقل

فايز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

the subsidiary or associate is less than or equal to the Company's shareholding in that subsidiary or associate. If the guarantee percentage is in excess of the same or if the guarantee value would result in the Company to exceed the Borrowing Cap, Clause (55) of these Articles of Association shall be observed.

أو تساوي نسبة ملكية الشركة في تلك الشركة التابعة أو الشركة الحليفة، فإذا زادت نسبة الضمان على ذلك أو أدت قيمتها إلى تجاوز الشركة لسقف الإقتراض وجب مراعاة أحكام المادة (55) من هذا النظام.

Article (27)

1. The Board shall convene at least four (4) times per year upon a call from the Chairman. However, the Chairman shall call the Board whenever requested by at least two of its members.
2. The Board meetings shall be convened in the Company's headquarters unless the Board decides otherwise.
3. The Special Shareholder may appoint an observer to attend Board meetings and to report to the Special Shareholder on matters discussed during the meeting that relate to the rights of the Special Shareholder under these Articles of Association, or under the Decree by Law. The observer appointed by the Special Shareholder is not a director and shall not be entitled to vote during the Board meeting.
4. The Company shall send to the Special Shareholder and the Government

المادة (27)

1. يجتمع مجلس الإدارة (4) أربع مرات في السنة على الأقل بدعوة من رئيسه ومع ذلك على رئيس المجلس دعوة المجلس للإنعقاد متى طلب ذلك عضوان من أعضائه على الأقل.
2. تعقد اجتماعات المجلس في مركز إدارة الشركة إلا إذا رأى المجلس غير ذلك.
3. ويجوز للمساهم الخاص تعيين مراقب لحضور اجتماعات المجلس ليقوم بدوره بإخطار المساهم الخاص بأية أمور تتم مناقشتها وتتعلق بالحقوق الخاصة الممنوحة له بموجب المرسوم بقانون أو في هذا النظام الأساسي، ولا يعتبر هذا المراقب عضواً في المجلس ولا يحق له التصويت في اجتماعاته.
4. تقوم الشركة بإرسال نسخة من كل دعوة توجه لأعضاء المجلس لحضور أي من اجتماعات

إدارة الكاتب العدل والتوثيق
قسم الكاتب العدل - فرع انجاز
دائرة القضاء
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public Section - Administration

فايز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

Shareholder a copy of each call for holding a Board meeting enclosing the same information as sent to the other members of the Board. Such Copies and enclosures shall be served on both at the time of serving the call for the meeting to the Board in order to enable the Special Shareholder's observer to attend a Board meeting,

المجلس، إلى المساهم الخاص ومساهم الحكومة، مرفقاً بها المعلومات التي سيتم تزويد أعضاء المجلس بها. وترسل نسخة الدعوة والمرفقات عند توجيه الدعوة للمجلس للإنعقاد وذلك لتمكين المراقب الذي يحدده المساهم الخاص من حضور اجتماع المجلس الصادرة في شأنه الدعوة.

Article (28)

المادة (28)

1. The meeting of the Board shall not be valid unless all members have been called for the meeting and the majority of members have attended.

1. لا يكون اجتماع المجلس صحيحاً إلا بعد دعوة جميع أعضائه وبحضور أغلبيتهم.

2. A member of the Board shall be considered present if he attends in person, via teleconferencing, or any other means of modern technology approved by the Authority.

2. يعتبر عضو المجلس حاضراً إذا كان حضوره شخصياً أو من خلال وسائل التقنية الحديثة التي توافق عليها الهيئة.

3. It shall be permissible for a member of the Board to appoint another Board member as a proxy to vote at the said meeting on his behalf, in which case such appointed member shall have two (2) votes. No Board member shall act as proxy for more than one other member at any particular Board meeting, and the number of Board members personally attending the meeting shall not be less than half the number of Board members.

3. يجوز لعضو المجلس أن ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس في الحضور والتصويت، وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان، ولا يجوز أن ينوب عضو المجلس عن أكثر من عضو واحد على ألا يقل عدد أعضاء المجلس الحاضرين بأنفسهم عن نصف عدد أعضاء المجلس.

إدارة الكاتب العدل والتوثيق
قسم الكاتب العدل - فرع انجاز
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

4. Voting via correspondence shall not be allowed, and the representative member shall vote on behalf of the absent member pursuant to the proxy terms.

4. لا يجوز التصويت بالمراسلة وعلى العضو النائب الإدلاء بصوته عن العضو الغائب وفقاً لما تم تحديده في سند الإنابة.

5. Resolutions of the Board shall be passed by majority of the members present, in person or by proxy. In the case of a tie, the Chairman shall have the casting vote.

5. تصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس.

6. The Board may pass some of its resolutions by circulation pursuant to the terms and procedures set by the Authority.

6. يجوز للمجلس إصدار بعض قراراته بالتمرير وفقاً للشروط والإجراءات التي تحددها الهيئة.

7. Subject to the controls set by the Authority, the Secretary shall prepare minutes of the Board meetings, which shall be signed by the attending members and the secretary. A dissenting member may request his opinion to be recorded in such minutes. The persons signing those minutes shall be responsible for the accuracy of information therein.

7. بمراعاة الضوابط التي تضعها الهيئة، يعد أمين سر المجلس محاضر الإجتماعات ويوقع عليها الأعضاء الذين حضروا الجلسة وأمين السر، ويجوز للعضو المعارض إثبات رأيه في المحضر. ويكون الموقعون على هذه المحاضر مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها.

8. Each member of the Board who has a personal interest in any transaction or matter presented to the Board for discussion and approval must disclose such interest to the Board, and this must be recorded in the minutes. Such member may not vote on the resolution pertaining to this relevant transaction or matter.

8. يجب على أي عضو من أعضاء المجلس تكون له مصلحة شخصية خاصة في أي معاملة أو مسألة مطروحة على المجلس لمناقشتها والموافقة عليها أن يخطر المجلس بهذه المنفعة، ويجب أن تدون في محضر الإجتماع، ولا يجوز لهذا العضو التصويت على القرار الخاص بهذه المعاملة أو المسألة المعنية.

9. If a Board member fails to report to the

9. إذا تخلّف عضو المجلس عن إبلاغ المجلس وفقاً

فايز الجمل - مترجم قانوني
إنجليزي - عربي - إنجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

Board pursuant to the provisions of Item (8) of this Article, the Company or any of its Shareholders may submit an application to the competent court to nullify the contract or obligate the failing member to pay to the Company for any benefit or profit ensuing from that contract.

لأحكام البند (8) من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهميها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي منفعة أو ربح تحقق له من التعاقد ورده للشركة.

Article (29)

المادة (29)

1. If a member of the Board fails to attend more than three (3) consecutive meetings or five (5) intermittent meetings during the Board's term without providing an acceptable excuse to the Board, such member shall be deemed to have resigned from the Board.

1. إذا تغيب أحد أعضاء المجلس عن حضور أكثر من ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة خلال مدة المجلس بدون عذر يقبله المجلس اعتبر مستقيلاً.

2. The membership of any member of the Board shall also cease in any of the following cases:-

2. كما تنتهي عضوية أي عضو من أعضاء المجلس في أي من الأحوال الآتية:

A. If the member dies or becomes legally incompetent or otherwise incapable of performing his duties as a member of the Board; or

أ. إذا توفي أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية أو عجز بصورة أخرى عن النهوض بمهامه كعضو في المجلس.

B. If he is convicted of any crime that violates personal honour or trustworthiness; or

ب. إذا أدين بأية جريمة مخلة بالشرف والأمانة.

C. If he is declared bankrupt or ceases to pay his debts when due, even if the same has not resulted in the declaration of his bankruptcy; or

ج. إذا أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه المستحقة السداد حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه

JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Fujairah
Notary Public & Authentication Administration

D. If he resigns from his position pursuant to a written notice sent to the Company in this regard; or

د. إذا استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى.

E. If his membership in the Board was contrary to the provisions of these Articles of Association or the applicable regulations and laws, or

ه. إذا كانت عضويته مخالفة لأحكام هذا النظام الأساسي أو النظم والقوانين السارية.

E. If he is removed pursuant to the provisions of Article (22-1-C) or replaced by the Government Shareholder pursuant to Article 23-3 of these Articles of Association.

و. إذا تم عزله وفقا لأحكام المادة (22-1-ج) من هذا النظام أو استبداله من قبل مساهم الحكومة وفقاً لأحكام المادة (23-3) من هذا النظام.

Article (30)

The Board shall have the right to appoint a Chief Executive Officer for the Company who is not a Board member and define his powers, employment terms and conditions, salary and other remunerations (in consultation with the Nomination and Remuneration Committee). The Board may elect a managing director who is not a Chief Executive Officer or a General Manager of another company.

المادة (30)

للمجلس أن يعين رئيساً تنفيذياً للشركة من غير أعضاء المجلس وأن يحدد صلاحياته وشروط توظيفه وراتبه ومكافآته الأخرى (بالتنسيق مع لجنة الترشيحات والمكافآت)، وللمجلس انتخاب عضوا منتدبا للشركة على ألا يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة أخرى.

Article (31)

Subject to Article (32) of these Articles of Association, Board members shall not be

المادة (31)

مع مراعاة أحكام المادة (32) من هذا النظام، لا يكون

فايز الجمال - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

personally liable in connection with the Company's obligations by reason of those directors having carried out their duties as Board members, to the extent that they do not surpass the scope of their permitted authorities in carrying out such duties.

اعضاء المجلس مسؤولين مسؤولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء في المجلس وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم عند القيام بواجباتهم.

Article (32)

The members of the Board shall be liable towards the Company, the Shareholders and third parties in respect of committing any acts of deceit, misuse of the authority granted to them and any violation of law or of these Articles of Association. They shall also be liable for any management errors committed by them if such errors resulted from a resolution issued by consensus. However, if the resolution, subject of the liability, has been issued by the majority, the members who objected to the resolution shall not be liable if they have recorded their objection in the minutes. If a member has been absent from the meeting in which the resolution has been passed, this shall not negate his liability unless it is proved that he was not aware of the resolution or was aware of it but could not object to it.

المادة (32)

يكون أعضاء المجلس مسؤولين تجاه الشركة والمساهمين والغير إذا قاموا بأية أعمال غش وإساءة استعمال السلطات الممنوحة لهم وعن أي مخالفة للقانون أو للنظام الأساسي كما يكونون مسؤولين عن أي خطأ في الإدارة يقع من قبلهم وذلك إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار محل المساءلة صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا اعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم استطاعته الإعتراض عليه.

إدارة الكاتب العدل والتوثيق
قسم الكاتب العدل
دائرة القضاء
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Ejaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

فائز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

Article (33)

1. Remuneration of the members of the Board shall be a lump sum based on a recommendation by the Board and approval of the General Assembly provided that the remuneration does not exceed (0.5%) of the net profits for the closed financial year after deducting both depreciations and reserves.
2. The Company may also pay any of its members expenses, additional fees, or a monthly salary the amount of which to be decided by the Board if that member is part of any committee, exerts special efforts, or undertakes additional duties over and above his ordinary duties as a Board member.
3. The penalties incurred by the Company due to the Board's violations of the law and of these Articles of Association during the closed financial year shall be deducted from the remunerations of the Board. However, the General Assembly may not deduct such penalties if it finds out that those penalties are not the result of any negligence or errors committed by the Board.

المادة (33)

1. تتكون مكافأة أعضاء المجلس من مبلغ مقطوع بناء على توصية المجلس وموافقة الجمعية العمومية على ألا تزيد هذه المكافأة على (0.5%) من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الإستهلاكات والإحتياطيات.

2. يجوز للشركة أن تدفع مصاريفاً أو أتعاباً إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يحدده المجلس لأي عضو من الأعضاء إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في المجلس.

3. تخصم الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة بسبب مخالفات المجلس للقانون أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية من مكافآت المجلس، ويجوز للجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من المجلس.

إدارة الكاتب العدل والتوثيق
قسم الكاتب العدل بمحرر انجاز
دائرة القضاء
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

Part Five

General Assembly

Article (34)

A General Assembly shall convene upon a call by the Board at least once a year during the four months following the end of the financial year, and shall only be convened in the Emirate of Abu Dhabi, and the Board may call the General Assembly whenever it deems fit.

Article (35)

A call for a General Assembly meeting shall be sent, after obtaining the approval of the Authority, to all shareholders by virtue of the publication of an announcement in two daily local newspapers, one of them at least being in Arabic, and via registered mails, or as otherwise set by the Authority, at least fifteen (15) days before the set date for the General Assembly meeting unless a number of shareholders representing at least 95% of the paid-up capital agree to a less period. The invitation shall include the meeting's agenda. A copy of the call shall be sent to each of the Securities and Commodities Authority and the competent authority.

الباب الخامس

الجمعية العمومية

المادة (34)

تنعقد الجمعية العمومية للمساهمين بدعوة من المجلس مرة على الأقل في السنة خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية ولا يجوز انعقادها إلا في إمارة أبوظبي، وللمجلس دعوة الجمعية للإنعقاد كلما رأى وجهاً لذلك.

المادة (35)

يكون توجيه الدعوة لانعقاد الجمعية العمومية بعد موافقة الهيئة إلى جميع المساهمين بإعلان ينشر في صحيفتين يوميتين محليتين تصدر إحداهما على الأقل باللغة العربية، وبكتب مسجلة، أو وفقاً لطريقة الإخطار التي تحددها الهيئة في هذا الشأن، وذلك قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العمومية بـ (15) خمسة عشر يوماً على الأقل ما لم يتفق عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن 95% من أسهم رأس المال المدفوع على مدة أقل، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الإجتماع، وأن يتم إرسال صورة من أوراق الدعوة إلى كل من الهيئة والسلطة المختصة.

FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
فايز الجمل - ترجمة قانونية
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

Article (36)

Each Shareholder owning Ordinary Shares shall have the right to attend the General Assembly of the Shareholders and be eligible for a number of votes equivalent to the number of Ordinary Shares he holds, and he may authorize another person, not from amongst the Board members, to attend and vote at the General Assembly on his behalf. Such authorization shall be considered valid if it is confirmed by a special written proxy. Incompetent persons or those lacking legal capacity shall be represented by their legal representatives. The proxy holder, in this capacity, shall not hold more than (5%) of the Company's share capital. Such proxy must be registered with the Company's Corporate Secretary at least two (2) business days prior to the General Assembly meeting, according to the instructions set out in the invitation sent to the Shareholders to attend the General Assembly.

المادة (36)

يكون لكل مساهم يمتلك أسهماً عادية في الشركة الحق في حضور الجمعية العمومية للمساهمين ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه، ويجوز له أن ينيب أو يوكل عنه غيره من غير أعضاء المجلس في حضور الجمعية العمومية. ويشترط لصحة الإنابة أن تكون ثابتة بتوكيل كتابي خاص ويمثل ناقصي الأهلية وفاقديها النائبون عنهم قانوناً، ويجب ألا يكون الوكيل لعدد من المساهمين حائزاً بهذه الصفة على أكثر من (5 %) من رأس مال الشركة، كما يجب قيد ذلك التوكيل لدى أمين سر الشركة قبل يومي (2) عمل على الأقل من تاريخ الإجتماع طبقا للتعليمات الواردة في الدعوة الموجهة إلى المساهمين لحضور الإجتماع.

Article (37)

If the shareholder is a legal person – including the Special Shareholder – it may authorize one of its representatives or managers, pursuant to a resolution passed by its board of directors or its board's successor, to represent it before any General Assembly meeting. The authorized person

المادة (37)

إذا كان المساهم شخصاً اعتبارياً - بما في ذلك المساهم الخاص - جاز له أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه ليمثله في أي اجتماع للجمعية العمومية، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.

Notary Public & Authentication Administration
Notary Public Section - Enjaz Branch
JUDICIAL DEPARTMENT

shall have the powers set out by that authorization.

Article (38)

Attendance registration for the General Assembly shall be closed after thirty (30) minutes following the time determined in the notice to attend the relevant meeting, or a longer period if the Chairman of the Board or his representative so decides. Thereafter, the Chairman of the meeting shall announce whether or not there is a quorum for a meeting. Subsequently, no shareholder or proxy may register his attendance for such a meeting, and their votes or motions shall not be taken into consideration in respect of the issues raised and voted on during the meeting.

المادة (38)

يقفل باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بعد مضي (30) ثلاثين دقيقة من الوقت المحدد في إعلان الدعوة للإجتماع إلا إذا قرر رئيس المجلس أو من يفوضه الرئيس بذلك تمديد هذا الوقت، وعندها يعلن رئيس الإجتماع اكتمال النصاب المحدد لذلك الإجتماع أو عدم اكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الإجتماع كما لا يجوز الإعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الإجتماع.

Article (39)

The General Assembly's first meeting shall only be deemed valid if attended by Shareholders owning or representing, by proxy, at least 66% of the Company's ordinary shares, if there is a single Shareholder who owns 50% or more of the ordinary shares in the Company. If there is no such single Shareholder who owns at least 50% of the ordinary shares in the Company, the General Assembly meeting shall only be deemed valid if attended by Shareholders owning or representing by proxy more than 50% of the ordinary shares

المادة (39)

لا يكون انعقاد الجمعية العمومية صحيحاً في اجتماعها الأول إلا إذا حضره مساهمون يملكون أو يمثلون بالوكالة 66% من الأسهم العادية في الشركة على الأقل وذلك في حال امتلك أحد المساهمين منفرداً 50% أو أكثر من الأسهم العادية في الشركة، أما إذا لم يمتلك أي مساهم منفرداً 50% من الأسهم العادية في الشركة على الأقل فيكون انعقاد الجمعية العمومية صحيحاً إذا حضره مساهمون يملكون أو يمثلون أكثر من 50% من الأسهم العادية في الشركة على الأقل، فإذا لم يتوافر النصاب في الإجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثانٍ يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة

in the Company. If the quorum is not achieved at the first meeting, the General Assembly should be called for holding a second meeting after lapse of not less than five (5) days and not more than fifteen (15) days following the first General Assembly meeting. In all cases, the adjourned meeting shall be considered duly held and quorate regardless of the number of attendees.

أيام ولا تتجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الإجتماع الأول، ويُعتبر الإجتماع المؤجل صحيحاً أياً كان عدد الحاضرين.

Article (40)

If any shareholders or their representatives withdraw from the General Assembly meeting after achieving the quorum, that withdrawal, regardless of the number of shares of the withdrawn shareholders, shall not affect the validity of the General Assembly, provided that resolutions are passed as per the majority of votes stipulated in these Articles of Association.

المادة (40)

إذا انسحب أي من المساهمين أو ممثليهم من اجتماع الجمعية العمومية بعد اكتمال نصاب انعقادها فإن ذلك الإنسحاب مهما كان عدد الأسهم التي انسحبت لا يؤثر على صحة انعقاد الجمعية العمومية، على أن يتبع في إصدار القرارات الأغلبية المقررة في هذا النظام.

Article (41)

The Board shall call a General Assembly of the Company to convene when so requested by one or more of the shareholders owning shares representing at least (20%) of the paid-up capital, provided that the notice comprising a call for the General Assembly is sent within five (5) days from the date of submitting the application. The General Assembly shall hen be held within a period of not less than fifteen (15) days and not

المادة (41)

على المجلس دعوة الجمعية العمومية للإنعقاد متى طلب ذلك مساهم أو أكثر يملكون أسهماً تمثل (20%) من رأس المال المدفوع على الأقل، على أن تُوجّه الدعوة لانعقاد الجمعية العمومية خلال (5) خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب ويتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تقل عن (15) خمسة عشر يوماً ولا تتجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للإجتماع، كما يجب أن يودع طلب عقد الجمعية العمومية السالف الذكر لدى أمين سر الشركة في مقرها الرئيسي وأن يبين فيه الغرض من الإجتماع

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

exceeding thirty days from the date of sending that notice. The application for convening the General Assembly shall be lodged at the Corporate Secretary's office in the Company's head office, outlining the objectives of the meeting and the issues to be discussed therein. The person calling for the meeting shall provide a certificate from the Stock Exchange in which the Company's shares are listed indicating that trading in its shares shall be restricted upon its request until the General Assembly has been convened.

والمسائل التي يجب مناقشتها وأن يقدم طالب الإجتماع شهادة من السوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة تفيد حظر التصرف في الأسهم المملوكة له بناءً على طلبه لحين انعقاد اجتماع الجمعية العمومية.

Article (42)

If the Board fails to send, where necessary, a notice calling for the convention of the General Assembly pursuant to the provisions of these Articles of Association, then the Auditor shall send such notice set out in Article 41 above, and shall in this case assume the preparation and publishing of such meeting's agenda.

المادة (42)

إذا أغفل المجلس توجيه الدعوة لعقد الجمعية العمومية في الأحوال التي يجب عليه فيها دعوتها للإنعقاد وفق أحكام هذا النظام، وجب على مدقق الحسابات توجيه هذه الدعوة الواردة في المادة (41) أعلاه، وعليه في هذه الحالة وضع جدول الأعمال ونشره.

Article (43)

The Board shall call a General Assembly of the Company to convene when so requested by the Company's Auditor. If the Board fails to serve a notice to that effect within five (5) days from the date of submitting the application, then the Auditor shall serve such notice. The General Assembly shall be held within a minimum period of not less

المادة (43)

على المجلس دعوة الجمعية العمومية للإنعقاد متى طلب منه ذلك مدقق الحسابات، فإذا لم يقم المجلس بتوجيه الدعوة خلال (5) خمسة أيام من تاريخ الطلب، وجب على مدقق الحسابات توجيه الدعوة. ويتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تقل عن (15) خمسة عشر يوماً ولا تجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للإجتماع .

JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public

than fifteen (15) days and not more thirty days from the date of serving such notice.

Article (44)

The Board shall call the General Assembly for convention whenever a request to that effect is filed by the Authority, pursuant to the provisions of Article 176 of the Commercial Companies Law.

المادة (44)

على المجلس دعوة الجمعية العمومية للإنعقاد متى طلبت الهيئة منه ذلك وفقاً لأحكام المادة (176) من قانون الشركات التجارية.

Article (45)

It is the Board's responsibility to prepare agenda for General Assembly meeting. However, in cases where it is permissible to convene a General Assembly meeting at the request of the Shareholders owning ordinary shares in the Company, the Company's Auditor or the Authority, agenda shall be prepared by the party calling for convention of the General Assembly meeting.

المادة (45)

يضع المجلس جدول أعمال الجمعية العمومية، وفي الأحوال التي يجوز فيها عقد الجمعية العمومية بناءً على طلب المساهمين المالكين للأسهم العادية في الشركة أو مدققي الحسابات أو الهيئة، يضع جدول الأعمال الجهة التي تدعو الى عقد اجتماع الجمعية.

Article (46)

Shareholders owning ordinary shares who desire to attend the General Assembly meeting shall register their names in the physical or electronic register which is kept by the Company before the time set for that General Assembly meeting. The said register must contain the name of the shareholder who owns ordinary shares or his

المادة (46)

يسجل المساهمون المالكون للأسهم العادية في الشركة الذين يرغبون في حضور اجتماعات الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الكتابي أو الإلكتروني الذي تعده الشركة قبل الموعد المحدد لانعقاد ذلك الإجتماع بوقت كافٍ، ويجب أن يتضمن السجل إسم المساهم المالك للأسهم العادية أو من ينوب عنه وعدد الأسهم العادية التي يملكها وعدد الأسهم العادية التي يمثلها (إذا وجدت)

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

representative, the number of ordinary shares he owns, the number of ordinary shares he represents (if any) and the name(s) of the owner(s) thereof, and he shall also submit an original power of attorney or authorization. Shareholder or proxy shall be given a card to attend the meeting which states the number of votes entitled to him in his own capacity or as a proxy. A printed summary of the number of represented ordinary shares at the meeting and the percentage of attendance shall be extracted from the said register. This summary is to be attached to the minutes of the General Assembly after having been signed by the Chairman of the meeting, the secretary of the General Assembly meeting, vote collector and the Company's Auditor. Shareholders must get hold of an official document to prove their identity and their ownership of shares in the Company, prior to entering the meeting hall.

وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة أو كتاب التفويض الأصلي. ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الإجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يستحقها أصالة أو وكالة. ويستخرج من هذا السجل ملخص مطبوع بعدد الأسهم العادية التي مُثّلت في الإجتماع ونسبة الحضور يتم إلحاقه بمحضر اجتماع الجمعية العمومية بعد توقيعه من قبل كل من رئيس الإجتماع وأمين سر الجلسة وجامع الأصوات ومدقق حسابات الشركة. ويجب على المساهمين إحضار وثيقة رسمية لإثبات هويتهم وملكيتهم للأسهم قبل دخول قاعة الإجتماع.

Article (47)

Voting on the General Assembly resolutions shall be as per the following stipulations:

1. Votes shall be casted by means ofraising hands, secret voting or electronic voting.
2. The Chairman shall determine the method of voting at the beginning of the

المادة (47)

يكون التصويت على قرارات الجمعية العمومية وفقاً للأحكام الآتية:

1. يكون التصويت برفع الأيدي أو بالإقتراع السري أو الإلكتروني.
2. يحدد رئيس المجلس طريقة التصويت في بداية الإجتماع ما لم تقرر الجمعية العمومية طريقة

Notary Public & Authentication Administration
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch

meeting unless the General Assembly determines otherwise.

أخرى.

3. Each shareholder is entitled to a number of votes equal to the number of shares he holds.

3. يكون لكل مساهم في الشركة من الأصوات ما يعادل عدد أسهمه.

4. The General Assembly's resolutions shall be passed by a majority of 66% of those shares represented in the meeting by owners or by proxy if there is a single shareholder who owns at least 50% of the Company's Ordinary Shares. If there is not a single shareholder who owns at least 50% of the Company's Ordinary Shares, the resolutions shall be passed by a majority of more than 50% of the Ordinary Shares represented in the meeting by owners or by proxy, unless the matter entails a Special Resolution pursuant to the provisions of these Articles of Association where the foregoing shall, in entirety, be conformant to Article (55) of these Articles of Association.

4. تصدر قرارات الجمعية العمومية بأغلبية 66% من الأسهم العادية الممثلة في الإجتماع أصالة أو بالوكالة وذلك في حال امتلك أحد المساهمين منفرداً 50% من الأسهم العادية في الشركة على الأقل، أما إذا لم يمتلك أي مساهم منفرداً تلك النسبة، فتصدر القرارات بأغلبية الأسهم العادية الممثلة في الإجتماع (أي ما يزيد على 50%) أصالة أو بالوكالة ما لم تتطلب المسألة صدور قرار خاص وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي وذلك كله بمراعاة أحكام المادة (55) من هذا النظام.

5. The General Assembly resolutions passed pursuant to these Articles of Association shall be binding on all shareholders, whether attending or not attending the meeting in which those resolutions have been passed, and

5. تكون قرارات الجمعية العمومية الصادرة وفقاً لأحكام هذا النظام ملزمة لجميع المساهمين سواءً كانوا حاضرين في الإجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواءً كانوا موافقين عليها أو معارضين لها،

فايز الجمل - مترجم قانوني
إنجليزي - عربي - إنجليزي
English - Arabic - English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

whether they have approved or objected to the resolutions. The chairman shall implement the resolutions of the General Assembly meeting and serve a copy thereof to the Authority and the Stock Exchange.

وعلى رئيس المجلس تنفيذ قرارات الجمعية العمومية وإبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق المالي.

6. Voting shall be secret when it is related to election, removal or interrogation of Board members.

6. يكون الاقتراع سرياً إذا تعلق بانتخاب أو عزل أو مساءلة أعضاء المجلس.

7. Board members may not take part in voting on the General Assembly's resolutions related to absolving them from liability with regard to their management, personal benefit, conflict of interests or a dispute between them and the Company. In the case where the Board member represents a legal person, the shares of that legal person shall be excluded from voting.

7. لا يجوز لأعضاء المجلس الإشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة. وفي حال كون عضو المجلس يمثل شخصاً اعتبارياً، تستبعد أسهم ذلك الشخص الإعتباري من التصويت.

8. For the purpose of voting on the General Assembly meeting, the votes of the Associated Persons shall be counted to the extent that they do not reach 5% of the Ordinary Shares represented in the General Assembly meeting and the vote collector shall not count votes that can lead to that. The provisions of this Article shall not be applicable to the votes belonging to the Government Shareholder or its Associated Persons.

8. لأغراض التصويت في الجمعية العمومية، تحتسب أصوات الأشخاص المرتبطين إلى الحد الذي لا تصل به النسبة إلى 5% من الأسهم العادية الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية، وعلى جامع الأصوات عدم احتساب الأصوات التي يمكن أن تؤدي إلى ذلك. ولا تسري أحكام هذا البند على الأصوات العائدة لمساهم الحكومة أو الأشخاص المرتبطة به.

إدارة الكاتب العدل التونسي
قسم الكاتب العدل - فرع انجاز
دائرة القضاء
Notary Public Section - Enjaz Branch
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public & Authentication Administration

فايز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

Article (48)

Subject to the provisions of these Articles of Association, the General Assembly shall have the power to look into all matters related to the Company, and may not deal with any matters not included on the agenda. By way of exception, the General Assembly shall have the right to deal with the serious matters that arise during the meeting, and if the Authority or a number of shareholders, representing a minimum of (10%) of the Company's share capital requests adding particular matters to the agenda before commencement of discussion on the General Assembly's agenda, then the Board shall immediately respond to the request, or otherwise, the General Assembly shall have the right to resolve to discuss those matters, provided that it observes the resolutions issued by the Authority setting out the terms that shall be complied with for adding a new item to the agenda of the General Assembly.

المادة (48)

مع مراعاة أحكام هذا النظام الأساسي، يكون للجمعية العمومية للشركة صلاحية النظر في جميع المسائل التي تتعلق بالشركة، ولا يجوز لها المداولة في غير المسائل المدرجة على جدول الأعمال. واستثناءً من ذلك يكون للجمعية العمومية حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الإجتماع، وإذا طلبت الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (10%) من رأس مال الشركة على الأقل، قبل البدء في مناقشة جدول أعمال الجمعية العمومية، إدراج مسائل معينة على جدول الأعمال، وجب على المجلس إجابة الطلب وإلا كان من حق الجمعية العمومية أن تقرر مناقشة هذه المسائل على أن تراعي ما تصدره الهيئة من قرارات تحدد فيها الشروط الواجب مراعاتها لإدراج بند جديد على جدول أعمال الجمعية العمومية.

Article (49)

Subject to any other powers set out in these Articles of Association, the General Assembly shall particularly have competence to consider and resolve on the following matters:

المادة (49)

مع مراعاة أي اختصاصات أخرى واردة في هذا النظام، تختص الجمعية العمومية السنوية بوجه خاص في النظر واتخاذ قرار في المسائل الآتية:

إدارة الكاتب العدل والتوثيق
قسم الكاتب العدل - فرع انجاز
دائرة القضاء
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public

فايز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

أ. تقرير المجلس عن نشاط الشركة ومركزها المالي خلال السنة المالية السابقة وتقرير مدقق الحسابات والتصديق عليهما.

ب. ميزانية الشركة للسنة المالية السابقة وحساب الأرباح والخسائر.

ج. انتخاب أعضاء المجلس عند الاقتضاء.

د. تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم.

ه. مقترحات المجلس بشأن توزيع الأرباح السنوية وأسهم المنحة.

و. مقترح المجلس بشأن مكافأة أعضاء المجلس وتحديدها.

ز. إبراء ذمة أعضاء المجلس من المسؤولية أو عزلهم أو تقرير رفع دعوى المسؤولية عليهم بحسب الحال.

ح. إبراء ذمة مدققي الحسابات من المسؤولية أو عزلهم أو تقرير رفع دعوى المسؤولية عليهم بحسب الحال.

A. The Board's report with respect to the Company's activities and financial position during the previous financial year and the Auditor's report and approval of both reports.

B. The Company's budget for the previous financial year and the profit and loss statement.

C. Election of Board members when applicable.

D. Appointment of Auditors and determining their fees.

E. The Board's proposals with respect to distributing annual dividends and bonus shares.

F. The Board's proposal in respect to determining the remunerations of the Board members.

G. Absolving the Board members from liability, removing them or resolving to file a liability law suit against them, as the case may be;

H. Absolving the Auditors from liability, removing them or resolving to file a liability law suit against them, as the case may be.

Notary Public & Authentication Administration
Notary Public Section - Enjaz Branch
JUDICIAL DEPARTMENT

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

Article (50)

Each shareholder holding Ordinary Shares and attending the General Assembly meeting shall have the right to discuss the matters included on the General Assembly agenda, and to direct questions to the Board members and Auditors, which the Board members and Auditors shall answer to the extent that does not jeopardize the Company's interest. The shareholder may refer the matter to the General Assembly if he considers an answer to a question raised by him as insufficient, and the General Assembly resolution shall be final and enforceable.

المادة (50)

يكون لكل مساهم يحضر الجمعية العمومية ممن يملكون أسهماً عادية، حق مناقشة الموضوعات المدرجة على جدول أعمال الجمعية العمومية وتوجيه الأسئلة إلى أعضاء المجلس ومدقق الحسابات، ويلتزم أعضاء المجلس والمدقق بالإجابة على الأسئلة بالقدر الذي لا يعرض مصلحة الشركة للضرر، وللمساهم أن يحتكم إلى الجمعية العمومية إذا رأى أن الرد على سؤاله غير كاف ويكون قرار الجمعية العمومية واجب التنفيذ.

Article (51)

The General Assembly shall be chaired by the Chairman of the Board or, in his absence, by the Vice-Chairman or, in absence of both of them, a Shareholder selected by the Shareholders for that purpose by means of voting in the way determined by the General Assembly. Where the General Assembly discusses a matter in relation to the Chairman of the meeting, whosoever he is, the General Assembly shall choose one of the Shareholders to chair the meeting during

المادة (51)

يرأس الجمعية العمومية رئيس المجلس وعند غيابه يرأسها نائب رئيس المجلس وفي حال غيابهما يرأسها أي مساهم يختاره المساهمون لذلك، عن طريق التصويت بأية وسيلة تحددها الجمعية العمومية. وإذا كانت الجمعية تبحث أمراً يتعلق برئيس الاجتماع أياً كان، وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الاجتماع خلال مناقشة هذا الأمر. هذا ويعين الرئيس أمين سر للإجتماع وشخصاً أو جهة لجمع وفرز الأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينهم.

JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
9

discussion of such matter. The Chairman, with the consent of the General Assembly, shall appoint a secretary for the meeting and a person or entity as vote collector.

Article (52)

Minutes shall be prepared for the General Assembly meeting showing the names of the Shareholders attending in person, or by proxy, in addition to the number of shares they hold, , the number of votes they are entitled to, the resolutions adopted at the meeting, the number of votes assenting or dissenting to such resolutions and a comprehensive summary of the discussions which took place at the meeting. Such minutes shall regularly be recorded after each meeting in a special register to be signed by the Chairman, the secretary, the vote collector, and the auditor attending the relevant meeting. Such signatories shall be responsible for the correctness of the inputs mentioned therein.

المادة (52)

يحرر محضر باجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الإجتماع، وتدون محاضر اجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص، ويوقع كل محضر من رئيس الجمعية وأمين السر وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الإجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها.

Article (53)

The minutes of meetings of the Shareholders' General Assembly shall be maintained with the Company's Secretary in his office situated in the Company's head office. Any Shareholder may inspect such minutes

المادة (53)

يتم حفظ محاضر اجتماعات الجمعية العمومية للمساهمين لدى أمين سر الشركة في مقرها الرئيسي، ويجوز لأي مساهم الإطلاع على تلك المحاضر مجاناً خلال ساعات العمل المقررة.

during normal business hours without charges.

Article (54)

With exception to increasing the obligations of the Shareholders, for which the unanimous consent of the Shareholders is required, the General Assembly may amend the Articles of Association by a Special Resolution, subject to the approval of the Special Shareholder with respect to the amendments specified in Item (16) of Article (55) of these Articles of Association. The subject matter of the amendment must be stated in the notice which calls for the aforesaid General Assembly.

المادة (54)

فيما عدا زيادة التزامات المساهمين التي يشترط فيها موافقة جميع المساهمين، يجوز للجمعية العمومية بموجب قرار خاص، وشريطة الحصول على موافقة المساهم الخاص في شأن التعديلات المحددة في البند (16) من المادة (55) من هذا النظام الأساسي، أن تعدل أحكام النظام الأساسي، ويشترط أن يكون موضوع التعديل قد تم تفصيله في إعلان الدعوة.

Article (55)

Notwithstanding the provisions of these Articles of Association, the following matters shall only be undertaken by virtue of a Special Resolution and with the consent of the Special Shareholder:

1. Voluntary liquidation of the Company, after consulting with the Telecommunications Regulatory Authority and approval by the Cabinet.
2. Any alteration of share capital or voting rights by way of merger, secession, cancellation or redemption of existing capital, increasing or decreasing capital, issuance of shares or bonds or

المادة (55)

على الرغم مما ورد في هذا النظام الأساسي، لا يجوز القيام بالأمور الآتية إلا بموجب قرار خاص صادر عن الجمعية العمومية وبموافقة المساهم الخاص:

1. التصفية الإختيارية للشركة؛ بعد الرجوع إلى الهيئة العامة لتنظيم قطاع الإتصالات، وموافقة مجلس الوزراء.
2. أي تغيير في قيمة رأس المال أو حقوق التصويت عن طريق الإندماج أو الإنفصال أو إلغاء أو إسترداد رأس مال حالي أو زيادة أو تخفيض رأس المال أو إصدار أسهم أو سندات

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL-JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

و خيار البيع (كحق لا كالتزام)، أو عرض الأسهم للبيع أو عرض شراء الأسهم، أو حقوق الإكتتاب أو السندات المالية الأخرى حين يكون لهذا التغيير تأثيراً على حقوق الأفضلية للمساهمين الحاليين أو على حقوق أو وضعية السهم الممتاز أو حين يفضى الأثر المترتب على ذلك التغيير إلى انخفاض حصة مساهم الحكومة عن 51% من رأس مال الشركة فوراً أو بعد فترة زمنية محددة بمقتضى شروط معينة.

the option to sell (as a right not an obligation), putting up the shares for sale or offering to buy the shares,subscription rights or other financial instruments where such an alteration would impact the preferential rights of existing Shareholders, or impact the rights and the standing of the Special Share, or where the effect of such an alteration leads to reduction of the Government Shareholder's shareholdings, immediately or after a certain timeframe and under certain conditions, to less than 51% of the Company's share capital.

3. تخصيص أو التنازل عن أو بيع أي أسهم قد تمتلكها الشركة خارج قاعات التداول في الأسواق المالية ولأي شخص طبيعي أو اعتباري.

3. Allocation, assignment or sale of any shares the Company may own off-floor and to any natural or legal person.

4. إقرار فئة جديدة من الأسهم في الشركة.

4. Approval of any new class of shares in the Company.

5. أي تغيير في الحقوق المرتبطة بأسهم الشركة.

5. Any change in the rights associated with the shares of the Company.

6. إصدار خيارات بيع غير ملزمة لتمليك الأسهم لموظفي الشركة أو إصدار رأسمال لشريك استراتيجي حيث يتم هذا الإصدار بدون حقوق اكتتاب تفضيلية للمساهمين الحاليين.

6. The issuance of non-binding sale options to its employees or the issuance of a capital to a strategic partner, where such an issuance would be without preferential subscription rights for the existing Shareholders.

7. تحويل ديون الشركة النقدية إلى أسهم.

7. Conversion of the Company's cash debts into shares.

8. إجراء تغيير جوهري في نشاط الشركة أو التنازل عن كل أو جزء من نشاط الشركة؛

8. Any substantial alteration of the Company's activity or assignment of the Company's activity in part or in full,

إدارة الكاتب العدل
JUDICIAL DEPARTMENT - Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

without prejudice to the terms of the license issued by the Telecommunications Regulatory Authority.

وذلك دون الإخلال بشروط الترخيص الصادر من الهيئة العامة لتنظيم قطاع الإتصالات.

9. Filing for the bankruptcy of the Company or protection from Creditors, after consulting with the Telecommunications Regulatory Authority and approval by the Cabinet;

9. طلب إعلان إفلاس الشركة أو الحماية من الدائنين، وذلك بعد الرجوع إلى الهيئة العامة لتنظيم قطاع الإتصالات، وموافقة مجلس الوزراء.

10. The disposal, early termination or non-renewal of the telecom license issued to the Company after getting approval from the UAE Telecommunications Regulatory Authority.

10. البيع أو الإلغاء المبكر لرخصة الإتصالات الصادرة للشركة أو عدم تجديدها بعد الحصول على موافقة الهيئة العامة لتنظيم قطاع الإتصالات في الدولة.

11. The transfer or the early assignment of the Company's telecom license to any entity other than the operating company, after getting approval from the UAE Telecommunications Regulatory Authority, and subject to the provisions of Article 12 (within the Third Article) of the Decree by Law.

11. التحويل أو التنازل المبكر عن رخصة الإتصالات الصادرة للشركة لأي جهة غير الشركة المشغلة، بعد الحصول على موافقة الهيئة العامة لتنظيم قطاع الإتصالات في الدولة وبمراعاة أحكام المادة (12) (ضمن المادة الثالثة) من المرسوم بقانون.

12. Issuance of bonds or sukuks non-convertible to shares for an amount in excess of the Borrowing Cap, or issuance of bonds or sukuks convertible to shares in the Company, whether within or in excess of the Borrowing Cap, or borrowing, or entering into financial obligations or facilities, or giving bank guarantees, whenever in

12. إصدار سندات قرض أو صكوك غير قابلة للتحول إلى أسهم لمبلغ يزيد عن سقف الإقتراض، أو إصدار سندات أو صكوك قابلة للتحول إلى أسهم في الشركة، سواء كانت ضمن سقف الإقتراض أو تتجاوز هذا السقف، أو الإقتراض أو الدخول في التزامات أو تسهيلات مالية أو منح ضمانات بنكية، في أي من هذه الأحوال لمبلغ يفوق سقف الإقتراض،

JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Ajman Branch
Notary Public & Authentications Administration

any of the forgoing cases the amount exceeds the Borrowing Cap, or giving the bank guarantees required for the business of the Company's subsidiaries or associates in case the percentage of the guarantee given by the Company to the total guarantees given by all shareholders on behalf of the subsidiary or associate is more than the Company's shareholding in that subsidiary or associate.

أو تقديم الضمانات البنكية اللازمة لعمل الشركات التابعة أو الحليفة للشركة إذا كانت نسبة الضمانات المقدمة من قبل الشركة من مجمل الضمانات المقدمة من قبل كافة المساهمين بالنيابة عن الشركة التابعة أو الحليفة تزيد عن نسبة ملكية الشركة في تلك الشركة التابعة أو الشركة الحليفة.

13. Merger with any other company, with the condition that the Articles of Association be amended.

13. الإندماج مع أي شركة أخرى؛ بشرط تعديل النظام الأساسي.

14. Reduction of the Government shareholdings to less than 51% of the total share capital of the Company.

14. تخفيض حصة الحكومة إلى أقل من 51% من إجمالي رأس مال الشركة.

15. Sale, mortgage, transfer or assignment of all assets or rights that have devolved or shall devolve to the Company, or any material part thereof, pursuant to the provisions of Clause 2 of the Fourth Article of the Decree by Law.

15. بيع أو رهن أو نقل أو التنازل عن كافة الأصول أو الحقوق التي آلت أو تؤول إلى الشركة أو أي جزء جوهري منها، وفقاً لأحكـــام البند (2) من المادة الرابعة من المرسوم بقانون.

16. Any amendment to the Articles of Association which affects:

16. أي تعديل لهذا النظام الأساسي من شأنه المساس بـ :

a. The rights attached to the Special Share;

أ. الحقوق الملحقة بالسهم الممتاز.

b. The method of appointing Board members.

ب. طريقة تعيين أعضاء المجلس.

c. Representation of the Special Shareholder.

ج. تمثيل المساهم الخاص.

فايز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

d. The conditions related to the nationality of shareholders in the Company.

د. الشروط المتعلقة بجنسية حملة الأسهم في الشركة.

e. The purposes of the Company as specified in these Articles of Association;

ه. أغراض الشركة المحددة في هذا النظام.

f. Accepting any charge, lien, encumbrance or guarantee over the Company's assets which are deemed part of the UAE Telecommunications Network.

و. قبول أي حجز أو رهن أو ضمان على موجودات الشركة التي تعد جزءاً من شبكة الإتصالات في الدولة.

g. Proposing any exemption from the provisions of Commercial Companies Law.

ز. اقتراح أي استثناء من أحكام قانون الشركات التجارية.

Part Six
The Company's Auditor

Article (56)

1. The Company shall have one or more Auditors nominated by the Board, in accordance with the terms provided for in Articles 243 and 244 of the Commercial Companies Law and the controls issued by the Authority. Such Auditor(s) shall be presented to the General Assembly for approval.

2. The General Assembly may appoint one or more Auditors for a renewable one year term not exceeding three consecutive years. The Auditor(s) shall

الباب السادس
مدقق الحسابات

المادة (56)

1. يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر يتم ترشيحه من المجلس وفقاً للشروط المنصوص عليها في المادتين (243) و (244) من قانون الشركات التجارية والضوابط التي تصدرها الهيئة، ويعرض على الجمعية العمومية للموافقة.

2. يكون للجمعية العمومية تعيين مدقق حسابات أو أكثر لمدة سنة قابلة للتجديد على ألا تتجاوز ثلاث سنوات متتالية، بحيث يتولى مهامه من

JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

فايز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

carry out his/their functions from the end of the General Assembly meeting which appointed it/them to the end of the next annual General Assembly meeting. Appointment of the Auditor(s) is not permissible to be delegated to the Company's Board.

نهاية اجتماع تلك الجمعية إلى نهاية اجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية، ولا يجوز تفويض المجلس في هذا الشأن.

3. The General Assembly shall determine the remuneration of the Auditor and the Board may not be delegated in this regard.

3. تحدد الجمعية العمومية أتعاب مدقق الحسابات ولا يجوز تفويض المجلس بهذا الشأن.

Article (57)

If the General Assembly fails to resolve in relation to the appointment of an Auditor inits annual meeting although it is quorate, an Auditor shall be appointed by the Authority in accordance with the provisions of Article 192-2 of Commercial Companies Law.

المادة (57)

إذا لم تتمكن الجمعية من اتخاذ قرار يتعلق بتعيين مدقق الحسابات في اجتماعها السنوي رغم اكتمال النصاب، يتم تعيين مدقق الحسابات عن طريق الهيئة وفقا لأحكام المادة 192-2 من قانون الشركات التجارية.

Article 58

The Company's Auditor shall have the powers and obligations provided for in Articles 246-249 of the Commercial Companies Law, and in particular it shall,, have the right at any time to examine all of the Company's ledgers, records, books, papers and any other such documents, and shall have the right to request any

المادة (58)

تكون لمدقق الحسابات الصلاحيات وعليه الإلتزامات المنصوص عليها في المواد (246-249) من قانون الشركات التجارية، وله بوجه خاص الحق في الإطلاع في أي وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق، وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهامه وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة وحقوقها والتزاماتها، وإذا

Notary Public & Authentication Administration
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
English-Arabic-English
إنجليزي - عربي - إنجليزي

explanations as he deems necessary in order to perform his functions. He shall likewise have the right to verify the assets, rights and liabilities of the Company. If he is unable to exercise those powers, he shall give a statement to that effect in writing by means of a report to be submitted to the Board, and if the Board does not enable the Auditor to carry out his functions, the Company's Auditor must send a copy of that report to the Authority and present it to the General Assembly.

لم يتمكن من استعمال هذه الصلاحيات، يثبت ذلك بالكتابة في تقرير يقدم إلى المجلس، فإذا لم يقم المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب عليه أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة، وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

Article (59)

The Company's Auditor shall present to the General Assembly a report containing the particulars provided for in Article 250 of the Commercial Companies Law, and submit a copy of the same to the Authority and the competent authority. He must attend the General Assembly and shall, during such meeting, read his report and express his opinion on everything concerning his work, particularly the balance sheet of the Company. Each Shareholder may, during the convention of the General Assembly, discuss the Auditor's report and seek clarification from it on the matters contained therein. The Auditor shall be responsible for the accuracy of the particulars set out in his report.

المادة (59)

يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات المنصوص عليها في المادة (250) من قانون الشركات التجارية، ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة، وعليه أن يحضر اجتماع الجمعية العمومية وأن يقرأ تقريره وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة، ولكل مساهم في أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضح عما ورد فيه، ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره.

إدارة الكاتب العدل والتوثيق
قسم الكاتب العدل - فرع إنجاز
دائرة القضاء
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public & Authentication Administration
9

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
English-Arabic-English

المادة (60)

للجمعية العمومية عزل مدقق الحسابات وعلى رئيس المجلس إخطار الهيئة بقرار العزل وأسبابه خلال مدة لا تتجاوز (7) سبعة أيام من تاريخ صدور قرار العزل.

Article (60)

The General Assembly shall have the right to remove the Company's Auditor. A notice of removal and its reasons shall be given by the Board's chairman to the Authority, within a period not exceeding seven (7) days after passing such a decision.

المادة (61)

1. لمدقق الحسابات أن يستقيل من مهمته بموجب إشعار مكتوب يودعه لدى أمين سر الشركة، ويعتبر الإشعار إنهاء لمهمته كمدقق حسابات للشركة من تاريخ إيداع الإشعار أو في تاريخ لاحق وفقاً لما هو محدد في الإشعار.

2. يلتزم مدقق الحسابات المستقيل بأن يودع لدى أمين سر الشركة بياناً بأسباب استقالته ويجب على المجلس دعوة الجمعية العمومية للإنعقاد خلال (10) أيام من تاريخ تقديم الإستقالة، للنظر في أسباب الإستقالة وتعيين مدقق حسابات آخر بديل وتحديد أتعابه.

Article (61)

1. The Company's Auditor may resign from his office by a written notice served on the Company's Secretary. The notice shall be considered as a termination of his work as Company Auditor as of the date of filing the notice or as of a subsequent date as specified therein.

2. The resigned Company Auditor shall serve on the Company's secretary a statement of the reasons behind his resignation. The Board shall call the General Assembly to convene within 10 days from the date of submitting such resignation in order to consider the resignation reasons, appoint an alternative Auditor, and determine his remuneration.

إدارة الكاتب العدل و التوثيق
قسم الكاتب العدل - فرع انجار
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjar Branch
Notary Public & Authentication Administration

Part Seven

The Company's Finances

Article (62)

The financial year of the Company shall commence on 1 January and end on 31 December of each year.

Article (63)

1. The Board, or the person appointed by the Board for this purpose, must duly maintain regular ledgers for each financial year, including the balance sheet as of the last day of the financial year and the profit and loss statement.

2. The Company's accounts shall be prepared pursuant to the International Financial Reporting Standards (IFRS), and shall fairly and soundly reflect the Company's profits and losses in the financial year, the status of Company's affairs as at the end of the financial year. Preparation of such accounts shall also be in compliance with any other requirements stipulated in the Commercial Companies Law.

الباب السابع

مالية الشركة

المادة (62)

تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة.

المادة (63)

1. على المجلس، أو من يعينه المجلس لهذه الغاية، أن يحتفظ بدفاتر حسابات منتظمة حسب الأصول بكل سنة مالية للشركة تتضمن كشوف الميزانية كما في آخر يوم من السنة المالية وكشف حساب الأرباح والخسائر.

2. يجب إعداد حسابات الشركة وفق المعايير والأسس المحاسبية الدولية، وأن تعكس هذه الحسابات صورة صحيحة وعادلة عن أرباح أو خسائر الشركة للسنة المالية وحالة شؤون الشركة في نهاية السنة المالية وأن تتقيد بأية متطلبات أخرى وفقاً لقانون الشركات التجارية.

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

3. The financial statements shall be approved by virtue of having them signed by the Board members or the Chairman of the Board and the Company's Auditor.

3. تعتمد القوائم المالية بالتوقيع عليها من أعضاء أو رئيس المجلس ومدقق حسابات الشركة.

Article (64)

1. The Company's accounts shall be audited by the Auditor who shall prepare a report thereon and get them approved by the Board. Such accounts shall be submitted to the General Assembly, along with the Auditor's report, within four (4) months from the end of each of the Company's financial years.
2. The Board, or the person appointed by the Board for this purpose, must prepare the Company's balance sheet and the profit and loss statement for each financial year at least one month before the annual General Assembly meeting, , . The Board must also prepare a report concerning the activities of the Company during the financial year, its financial position at the end of that year, and the manner in which it proposes to distribute the net profits. Such information shall be made available at the Company's website before the General Assembly meeting in order to

المادة (64)

1. تدقق حسابات الشركة من قبل مدقق الحسابات الذي يعد تقريراً عنها ويعتمدها من المجلس وتقدم إلى الجمعية العمومية مشفوعة بتقرير المدقق وذلك خلال (4) أربعة أشهر من نهاية كل سنة مالية للشركة.

2. على المجلس، أو من يعينه المجلس لهذه الغاية، أن يعد عن كل سنة مالية قبل الإجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر، وعلى المجلس أيضاً أن يعد تقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية وعن مركزها المالي في ختام السنة ذاتها والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية ويتم توفير هذه البيانات على الموقع الإلكتروني للشركة قبل اجتماع الجمعية العمومية لإتاحة الفرصة للمساهمين للإطلاع عليها.

إدارة الكاتب العدل والتوثيق
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

allow shareholders the opportunity to review the same.

3. The Company shall serve on the Authority a copy of the accounts and the Auditor's report within seven days following the General Assembly's meeting in which the accounts and the Auditor's report were submitted.

3. على الشركة أن تودع لدى الهيئة والسلطة المختصة نسخة من الحسابات وتقرير المدقق خلال سبعة أيام من انعقاد الجمعية العمومية التي تم تقديم الحسابات وتقرير المدقق إليها.

4. The Company's annual budget and the profit and loss statement shall be published in two daily newspapers, one of them is issued in Arabic, within fifteen (15) days from the date of the General Assembly approval, and a copy of the same shall be served on the Authority and the competent authority.

4. تنشر الميزانية السنوية للشركة وحساب الأرباح والخسائر في صحيفتين يوميتين تصدر إحداهما باللغة العربية وذلك خلال (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ مصادقة الجمعية العمومية عليها، وتودع نسخة منها لدى كل من الهيئة والسلطة المختصة.

Article (65)

المادة (65)

1. 10% of the annual net profits shall be withheld and set aside as a statutory reserve.

1. يجب اقتطاع (10%) من الأرباح الصافية للشركة كل عام وتخصيصها لتكوين احتياطي قانوني.

2. The General Assembly may suspend this withholding whenever the statutory reserve reaches (50%) of the Company's share capital.

2. يجوز للجمعية العمومية وقف هذا الاقتطاع متى بلغ الإحتياطي القانوني نسبة (50%) من رأس مال الشركة.

3. The statutory reserve shall not be distributed as dividends among

3. لا يجوز توزيع الإحتياطي القانوني كأرباح على المساهمين ومع ذلك يجوز استخدام الجزء الزائد

فايز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

منه على (50%) من رأس مال الشركة لتوزيعه كأرباح على المساهمين في السنوات التي لا تحقق الشركة فيها أرباحاً صافية كافية للتوزيع عليهم.

Shareholders. However, any part thereof exceeding (50%) of the share capital may be utilized for distribution to Shareholders as dividends in the years when the Company does not generate adequate net profits for distribution to shareholders.

المادة (66)

يجوز للجمعية العمومية أن تخصص نسبة من الأرباح الصافية لإنشاء احتياطي اختياري لاستخدامه في أغراض تحددها الجمعية العمومية، ولا يجوز للشركة استخدام ذلك الإحتياطي الإختياري لأي أغراض أخرى إلا بموافقة الجمعية العمومية.

Article (66)

The General Assembly may set aside a portion of the net profits to form an optional reserve to be used for purposes to be set out by the General Assembly. The Company shall not use the optional reserve for any other purposes but with the General Assembly's consent.

المادة (67)

1. تحدد الجمعية العمومية للشركة النسبة التي يجب توزيعها على المساهمين من الأرباح الصافية بعد خصم الإحتياطي القانوني والإحتياطي الإختياري وسداد مقابل حق الإمتياز.

2. مع مراعاة أحكام البند (1) من هذه المادة، يجوز للجمعية العمومية، بناءً على توصيات المجلس، أن تقرر توزيع أرباح سنوية أو نصف أو ربع سنوية.

Article (67)

1. The Company's General Assembly shall determine the proportion of the net profitsto be distributed to the shareholders after deduction of the statutory and optional reserves and payment of the royalty.
2. Subject to the provisions of Item (1) of this Article, the General Assembly may, on the basis of the Board's recommendations, decide to distribute annual, biannual, or quarterly dividends.

إدارة الكاتب العدل والتوثيق
قسم الكاتب العدل - فرع إنجاز
وزارة العدل
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

Part Eight

Disputes

الباب الثامن

المنازعات

Article (68)

No resolution of a General Assembly absolving the Board shall result in the lapsing of any case in tort against the Board members for errors they committed while exercising their functions. However, if the act giving rise to liability has been presented to and approved by the General Assembly, the action shall lapse upon the expiration of one year from the date of holding the General Assembly. Nevertheless, if the act attributed to the Board members constitutes a criminal offence, the case in tort shall not lapse unless the public case lapses.

المادة (68)

لا يترتب على أي قرار يصدر عن الجمعية العمومية بإبراء ذمة المجلس سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء المجلس بسبب الأخطاء التي تقع منهم في ممارسة اختصاصاتهم، وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية وصادقت عليه، فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد هذه الجمعية. ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء المجلس يكون جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية المدنية إلا بسقوط الدعوى العمومية.

Article (69)

The Company shall, within the limits of its assets, be responsible to indemnify any Board member, Chief Executive Officer, and any senior executive against any liability (with the exception of criminal liability) incurred by him and arising from, in connection with or in relation to the performance of his duties, provided that such person was acting in good faith and to his reasonable belief that his act was in the

المادة (69)

تكون الشركة في حدود موجوداتها مسؤولة عن تعويض أي عضو في المجلس والرئيس التنفيذي وأي مسؤول من ذوي الدرجة العليا في الشركة عن أية مسؤولية يتحملها (باستثناء المسؤولية الجنائية) نتيجة لـ أو متصلة أو لها علاقة بالقيام بواجباته، شريطة أن يكون ذلك الشخص قد قام بذلك بحسن نية ونتيجة لاعتقاده المعقول أن ما قام به إنما هو لصالح أو على الأقل لا يتعارض مع مصالح الشركة، مع مراعاة أن ذلك الشخص لا يستحق أي تعويض بخصوص أية مطالبة أو مساءلة إذا

JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch

Company's interests, or at least not contrary to the Company's interests. Such person shall not be entitled to any indemnification in respect of any claim or accountability as to which such person was held liable to the Company by virtue of the competent court's judgment.

ثبتت مسؤوليته عنها تجاه الشركة بمقتضى حكم صادر من محكمة مختصة.

Part Nine
Dissolution and Liquidation of the Company

Article (70)

The Company shall be dissolved for any of the following reasons:

1) The expiration of the duration fixed for the Company, unless it is renewed in accordance with the rules set out in these Articles of Association.
2) The expiration of the purpose for which the Company was established.
3) The loss of all or most of the Company's funds such that it cannot

الباب التاسع
حل الشركة وتصفيتها

المادة (70)

تحل الشركة لأحد الأسباب الآتية:

1. انتهاء المدة المحددة للشركة ما لم تجدد وفقاً للقواعد الواردة بهذا النظام الأساسي.
2. انتهاء الغرض الذي تأسست الشركة من أجله.
3. هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدياً

invest the remaining funds in a worthy way.

4) The merger of the Company with another company pursuant to the provisions of the Commercial Companies Law.
5) The issuance of a court order dissolving the Company.
6) The General Assembly passing a Special Resolution to terminate the term of the Company or to dissolve it, after gaining the approval of the Special Shareholder, pursuant to the provisions of Article 55 of these Articles of Association.

4. اندماج الشركة في شركة أخرى وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية.

5. صدور حكم قضائي بحل الشركة.

6. صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بإنهاء مدة الشركة أو بحلها بعد موافقة المساهم الخاص وفقاً لأحكام المادة (55) من هذا النظام.

Article (71)

Subject to Article 55 of these Articles of Association, in the event that the Company's losses reach half of the Company's issued share capital, the Board shall, within thirty (30) days from the date of disclosing the periodical or annual financial statements to the Authority, call the General Assembly to pass a Special Resolution as to whether the Company is to be dissolved before its fixed term or to continue conducting its activities.

المادة (71)

مع مراعاة أحكام المادة (55) من هذا النظام الأساسي، إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأسمالها المصدر وجب على المجلس خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الإفصاح للهيئة عن القوائم المالية الدورية أو السنوية، دعوة الجمعية العمومية لاتخاذ قرار خاص بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها أو استمرارها في مباشرة نشاطها.

Article (72)

Subject to the rights granted to the Special

المادة (72)

مع مراعاة الحقوق الممنوحة للمساهم الخاص وفقاً

لأحكام المادة (11) (ضمن المادة الثالثة) من المرسوم بقانون، عند انتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد، تُعيّن الجمعية العمومية طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطته/سلطاتهم وتنتهي صلاحية المجلس بتعيين المصفين ويحل المساهم الخاص محل المجلس في كافة التعاملات والتصرفات اللازمة للتصفية والمذكورة في قانون الشركات التجارية، أما سلطة الجمعية العمومية فتبقى قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم إبراء ذمة المصفين من واجباتهم والتزاماتهم.

Shareholder in Article 11 (within the Third Article) of the Decree by Law, upon the expiration of the Company's term or in the event of its dissolution prior to the fixed term, the General Assembly shall determine the method of liquidation, appoint one or more liquidators, and determine their powers. The Board's authority shall end upon appointment of the liquidators. The Special Shareholder shall replace the Board in all dealings, dispositions and acts required for the liquidation as stated in the Commercial Companies Law. However, the General Assembly's power shall remain in place throughout the liquidation period, until the liquidators are released of their duties and undertakings.

المادة (73)

تكون خطوات واجراءات التصفية خاضعة للأحكام الواردة في المادة (11) (ضمن المادة الثالثة) من المرسوم بقانون، ويلتزم المصفي بتقديم كافة التقارير والحسابات الدورية والنهائية المتعلقة بأعمال التصفية إلى المساهم الخاص والجمعية العمومية للشركة.

Article (73)

The liquidation's actions and procedures shall be subject to the provisions of Article 11 (within the Third Article) of the Decree by Law. The liquidator is committed to provide all liquidation-related reports and periodical and final accounts to the Special Shareholder and the Company's General Assembly.

المادة (74)

يكون للمساهم الخاص حق الأولوية في شراء كل أو

Article (74)

The Special Shareholder shall have the

فايز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

بعض أصول الشركة عند التصفية وفقاً لأحكام المادة (11) (ضمن المادة الثالثة) من المرسوم بقانون.

priority right to purchase all or a portion of the Company's assets upon liquidation pursuant to the provisions of Article 11 (within the Third Article) of the Decree by Law.

المادة (75)

يقوم المصفي بجميع الأعمال التي تقتضيها التصفية وعلى وجه الخصوص تمثيل الشركة أمام القضاء والوفاء بما على الشركة من ديون وبيع ما لها منقولاً أو عقاراً بالمزاد العلني أو بأي طريقة أخرى ما لم يُنص في وثيقة تعيين المصفي على إجراء البيع بطريقة معينة ومع ذلك لا يجوز للمصفي بيع موجودات الشركة جملة واحدة إلا بإذن من الجمعية العمومية للشركة والمساهم الخاص.

Article (75)

The liquidator shall undertake all required works for the liquidation, particularly to represent the Company before courts, pay the Company's debts and sell its movable and immovable properties through public auction or otherwise, unless the document appointing the liquidator provides for the sale to be done in a particular way. However, the liquidator may not sell the Company's assets altogether unless so authorized by General Assembly and the Special Shareholder.

المادة (76)

مع مراعاة حقوق المساهم الخاص الواردة في المادة (11) (ضمن المادة الثالثة) من المرسوم بقانون، إذا لم تكن أموال الشركة كافية للوفاء بجميع الديون يقوم المصفي بالوفاء بنسبة هذه الديون وذلك مع عدم الإخلال بحقوق المساهم الخاص والدائنين الممتازين، وكل دين ينشأ عن أعمال التصفية يدفع من أموال الشركة بالأولوية على الديون الأخرى.

Article (76)

Subject to the Special Shareholder's rights provided for in Article 11 (within the Third Article) of the Decree by Law, if the Company's funds are not sufficient to pay all debts, the liquidator shall fulfill such debts proportionately without prejudice to the Special Shareholder and the preferred creditors' rights. Any debt resulting from the

إدارة الكاتب العدل والتوثيق
دائرة القضاء
قسم الكاتب العدل - فرع انجاز
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

liquidation procedures shall have priority over other debts to be settled from the Company's funds.

Article (77)

The liquidator shall finish his task within the period set in its document of appointment. If no fixed period is set, the Special Shareholder may refer the matter to the competent court in order to fix the period for such liquidation.

This period may not be extended but by virtue of a Special Resolution passed by the General Assembly with the Special Shareholder's approval, after reviewing the liquidator's report explaining the reasons that hindered the timely completion of liquidation. If the liquidation period is set by the competent court, it may only be extended with its permission.

Article (78)

Subject to the provisions of Article 11 (within the Third Article) of the Decree by Law and the rights of the Special Shareholder:

1. The Company's funds resulting from the liquidation shall be distributed to the shareholders after settlement of the Company's debts. Upon distribution, each

المادة (77)

يجب على المصفي إنهاء مهمته في المدة المحددة لذلك في وثيقة تعيينه فإذا لم تحدد مدة، جاز للمساهم الخاص أن يرفع الأمر إلى المحكمة المختصة لتعيين مدة التصفية.

ولا يجوز إطالة هذه المدة إلا بموجب قرار خاص من الجمعية العمومية وموافقة المساهم الخاص بعد الإطلاع على تقرير من المصفي يبين فيه الأسباب التي حالت دون إتمام التصفية في موعدها فإذا كانت مدة التصفية معينة من المحكمة المختصة فلا يجوز إطالتها إلا بإذن منها.

المادة (78)

مع مراعاة أحكام المادة 11 (ضمن المادة الثالثة) من المرسوم بقانون وحقوق المساهم الخاص:

1- تقسم أموال الشركة الناتجة عن التصفية على المساهمين، وذلك بعد أداء ما على الشركة من ديون ويحصل كل مساهم عند القسمة على مبلغ يعادل قيمة المساهمة التي قدمها من رأس

فايز الجمل - مترجم قانوني
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English

المال، ويقسم الباقي من أموال الشركة بين المساهمين بنسبة نصيب كل منهم في الربح، وفي حالة عدم تقدم أحدهم لتسلم نصيبه، وجب على المصفي إيداع ما يخصه خزينة المحكمة المختصة.

shareholder shall get an amount equal to the value of his shareholding in the Company's share capital and the remaining of the Company's funds shall be divided between the shareholders proportionately based on the proportion of each shareholder in the dividends. If any shareholder does not show up to receive its portion, the liquidator shall deposit his portion in the treasury of the competent court.

2- إذا لم يكف صافي أموال الشركة للوفاء بأسهم المساهمين بأكملها، وزعت الخسارة بينهم بحسب النسبة المقررة لتوزيع الخسائر.

2. If the net funds are not sufficient to pay the shareholders' shares in full, the loss shall be distributed among them as per the ratio determined for the losses distribution.

الباب العاشر

أحكام ختامية

المادة (79)

تطبق أحكام قانون الشركات التجارية والأنظمة المطبقة في السوق المالي، فيما لم يرد في شأنه نص خاص في المرسوم بقانون أو في هذا النظام الأساسي أو تعديلاته، أو تم استثناؤها ضمنياً. على أنه لا تخضع الشركة بالأخص لأي من المواد الآتية من قانون الشركات التجارية أو أحكام ذات نفس المعنى: (14) و (15) و (18) و (21) و (109) و (110) و (135) و (136) و(139) و (143) و (144) و (145) و (146) و (148) و (156) و (160) و (169) و (178) و

Part Ten

Final Provisions

Article (79)

The provisions of the Commercial Companies Law and the regulations applicable at the Stock Exchange shall only apply to matters not regulated/governed by relevant special provision in the Decree by Law or in these Articles of Association or its amendments, or any implied exclusions. The Company shall not be in particular subject to any of the following articles of the Commercial Companies Law or the provisions having the same effect: 14, 15, 18, 21, 109, 110, 135, 136, 139, 143, 144, 145, 146, 148, 156, 160, 169, 178, 183, 185,

Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

فايز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

(183) و (185) و (186) و (188) و (194) و (198) و (199) و (200) و (201) و (202) و (203) و (204) و (206) و (207) و (221 -1-أ) و (223) و (224) و (225) و (226) و (230) و (307) و (315) و (317) و (320) و (325).

186, 188, 194, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 206, 207, (221-1-A), 223, 224, 225, 226, 230, 307, 315, 317, 320, and 325.

المادة (80)

تختص الجمعية العمومية للشركة بتعديل واعتماد التعديلات التي تتم على هذا النظام، وذلك كلما دعت الحاجة إلى ذلك شريطة صدور قرار التعديل بقرار خاص كما هو مقرر في النظام الأساسي وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة العامة لتنظيم قطاع الإتصالات، وموافقة المساهم الخاص على الأمور التي تستدعي موافقته عليها والمحددة في المرسوم بقانون أو التي يتم تحديدها في النظام الأساسي.

Article (80)

The General Assembly of the Company shall have competence to amend and adopt the amendments to these Articles of Association, as and when necessary, provided that such amendment is effected by virtue of a Special Resolution as provided for in the Articles of Association, and after obtaining the Telecommunications Regulatory Authority's approval, as well as the Special Shareholder's approval on the matters that require its approval as defined in the Decree by Law or in the Articles of Association.

شركة مجموعة الإمارات للإتصالات ش.م.ع.
ويمثلها السيد عيسى محمد غانم السويدي
بطاقة هوية إماراتية رقم 784-1957-2093695-4
بموجب الوكالة القانونية المصدقة والموثقة بتاريخ 2018/03/28 تحت الرقم 1805006756

Emirates Telecommunication Group Company PJSC
Eissa Mohamed Ghanem Alsuwaidi
UAE identity Card No. 784-1957-2093695-4
In accordance with the power of attorney dated 28/3/2019 under notarization No. 1805006756.

3433249
دائرة القضاء
JUDICIAL DEPARTMENT
محضر تصديق رقم 1955010256
إنه في يوم الاحد الموافق 2019/08/04 م
انتقلت أنا/ عبدالله الحوسني الكاتب العدل
إلى مقر عيسى محمد غانم السويدي
وبعد استيفاء الإجراءات المقررة وسداد الرسم وقدره 1500 درهم
بموجب الإيصال رقم 190100536530101796 2، قمت
بالتصديق.

إدارة الكتاب العدل والتوثيق
دائرة القضاء - مكتب العدل - فرع انجاز
JUDICIAL DEPARTMENT
Notary Public Section - Enjaz Branch
Notary Public & Authentication Administration

شركة مجموعة الإمارات للاتصالات (مجموعة اتصالات) ش.م.ع.
ص ب 3838، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة
EMIRATES TELECOMMUNICATIONS GROUP COMPANY (ETISALAT GROUP) P J S.C
PO Box 3838, Abu Dhabi, United Arab Emirates
+971 02 6283333
www.etisalat.ae

اتصالات
etisalat

فايز الجمل - مترجم قانوني
انجليزي - عربي - انجليزي
English-Arabic-English
FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR

Addendum No. (1)

الملحق رقم (1)

Amendment to Articles of Association of Emirates Telecommunications Group Company (Etisalat Group) PJSC

تعديل النظام الأساسي لـ "شركة مجموعة الإمارات للاتصالات (مجموعة اتصالات) ش.م.ع."

Based on the decision of the General Assembly of "Emirates Telecommunications Group Company (Etisalat Group) PJSC" duly held on March 17th, 2021, which agreed to amend some of the Articles of the Articles of Association of Etisalat Group regarding:

بناء على قرار الجمعية العمومية لـ "شركة مجموعة الإمارات للاتصالات (مجموعة اتصالات) ش.م.ع." التي عقدت حسب الأصول بتاريخ 17 مارس 2021، والتي وافقت على تعديل بعض بنود النظام الأساسي لـ "مجموعة اتصالات" بشأن:

A. Amending Article 56 of the Etisalat Group's Articles of Association to raise the ceiling for the appointment of the external auditor from three consecutive years to six consecutive years in line with Federal Decree-by-Law No. 26 of 2020 amending some provisions of Federal Law No. 2 of 2015 concerning commercial companies, for which the necessary approval was solemnized by the decision of the Chairman of the Board of Directors of the Telecommunications and Digital Government Regulatory Authority No. 8 of 2021 issued on April 4th, 2021 regarding the approval of the

أ. تعديل المادة 56 من النظام الأساسي لـ "مجموعة اتصالات" برفع سقف مدة تعيين مدقق الحسابات الخارجي من ثلاث سنوات متتالية إلى ست سنوات متتالية بما يتماشى مع المرسوم بقانون اتحادي رقم 26 لسنة 2020 بتعديل بعض أحكام القانون الاتحادي رقم 2 لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية، والذي تم استيفاء الموافقة اللازمة له بقرار رئيس مجلس إدارة الهيئة العامة لتنظيم قطاع الاتصالات والحكومة الرقمية رقم 8 لسنة 2021 الصادر في 4 أبريل 2021 بشأن الموافقة على تعديل المادة 56 من النظام

JUDICIAL DEPARTMENT

الأساسي لمجموعة اتصالات والذي نشر في العدد رقم 700 من الجريده الرسمية المؤرخة في 15 ابريل 2021؛

amendment of Article 56 of the Etisalat Group's Articles of Association, which was published in Issue No. 700 of the Official Gazette dated April 15th, 2021;

ب. تعديل المادتين 1 و 9 من النظام الأساسي لـ "مجموعة اتصالات" بشأن رفع سقف ملكية غير المواطنين من 20% إلى 49% من رأس مال الشركة، والذي تم استيفاء الموافقات اللازمة له من قبل رئيس مجلس إدارة الهيئة العامة لتنظيم قطاع الاتصالات والحكومة الرقمية بقراره رقم 32 لسنة 2021 الصادر في 29 أغسطس 2021 بشأن الموافقة على تعديل المادتين 1 و 9 من النظام الأساسي لـ "مجموعة اتصالات"؛

B. Amending Articles 1 and 9 of the Etisalat Group's Articles of Association regarding raising the ceiling of non-UAE nationals' ownership from 20% to 49% of the Company's capital, for which the necessary approvals have been solemnized by the decision of the Chairman of the Board of Directors of the Telecommunications and Digital Government Regulatory Authority No. 32 for the year 2021 issued on August 29th, 2021 regarding the approval of the amendment of Articles 1 and 9 of the Articles of Association of "Etisalat Group";

فقد أصدرت الجمعية العمومية لمجموعة اتصالات – بحضور وموافقة المساهم الخاص - قراراً خاصاً يقضي بتعديل نصوص المواد (1) و (9) و(56) من النظام الأساسي لـ "مجموعة اتصالات" لتصبح على النحو الآتي:

The General Assembly of Etisalat Group - in the presence and approval of the Special Shareholder - issued a Special Resolution to amend the texts of Articles (1), (9) and (56) of Etisalat Group's Articles of Association to read as follows:

فايز الجمل - مترجم قانوني * FAYEZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR * انجليزي عربي انجليزي English-Arabic-English

فايز الجمل مترجم قانوني - فايز الجمل مترجم قانوني - فايز الجمل مترجم قانوني - فايز الجمل مترجم قانوني - فايز الجمل مترجم قانوني - فايز الجمل مترجم قانوني - فايز الجمل مترجم قانوني - فايز الجمل مترجم قا
Fayez Al Jamal Legal Translator - F

JUDICIAL DEPARTMENT

فائز الجمل - مترجم قانوني
FAIZ AL JAMAL - LEGAL TRANSLATOR
انجليزي عربي انجليزي
English-Arabic-English

Article (1)

To amend the definition of "Decree-by-Law" to read:

Decree-by-Law: The Decree by Federal Law No. (3) of 2015 amending some provisions of Federal Law No. 1 of 1991 concerning Emirates Telecommunications Corporation, and any amendment thereto from time to time.

المادة (1)

تعديل تعريف "المرسوم بقانون" ليصبح:

المرسوم بقانون: المرسوم بقانون اتحادي رقم (3) لسنة 2015 بتعديل بعض أحكام القانون الاتحادي رقم 1 لسنة 1991 في شأن مؤسسة الإمارات للاتصالات وأي تعديل يطرأ عليه من وقت إلى آخر.

Article (9)

Any natural or legal person, whether a UAE national or non-UAE-national, may own any of the company's shares. In all cases, the ownership of non-UAE-nationals may not exceed 49% of the company's capital, regardless of the type of shares they own.

المادة (9)

يجوز لأي شخص طبيعي أو اعتباري، سواء كان من مواطني الدولة أو من غير مواطنيها، تملك أي من أسهم الشركة. وفي جميع الأحوال لا يجوز أن تزيد ملكية غير المواطنين على 49% من رأس مال الشركة أياً كان نوع الأسهم التي يمتلكونها.

Article (56)

1. The Company shall have one or more auditors nominated by the Board in accordance with the conditions stipulated in Articles 243 and 244 of the Commercial Companies Law and

المادة (56)

1. يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر يتم ترشيحه من المجلس وفقاً للشروط المنصوص عليها في المادتين (243) و (244) من قانون الشركات التجارية والضوابط التي تصدرها

فائز الجمل مترجم قانوني - فائز الجمل مترجم قانوني - فائز الجمل مترجم قانوني - فائز الجمل مترجم قانوني - فائز الجمل مترجم قانوني - فائز الجمل مترجم قانوني - فائز الجمل مترجم قا

دائرة القضاء
JUDICIAL DEPARTMENT

2294724E11D0EDE222B7

with the controls/regulations issued by the Authority. Nominated Auditor(s) shall be presented to the General Assembly for approval.

الهيئة، ويعرض على الجمعية العمومية للموافقة.

2. The General Assembly shall determine the remunerations of the Auditor. The Board is impermissible to determine the same.

2. تحدد الجمعية العمومية أتعاب مدقق الحسابات ولا يجوز تفويض المجلس بهذا الشأن.

حسن محمد حسن أحمد الحوسني
أمين عام شركة مجموعة الإمارات للاتصالات ("مجموعة اتصالات") ش.م.ع.
Hasan Mohamed Hasan Ahmed Alhosani
Group Corporate Secretary of Emirates Telecommunications Group Company ("Etisalat Group") PJSC

التاريخ :	30/09/2021 11:49	رقم المصادقة :	2294724E11D0EDE222B7
نوع الوثيقة :	معاملة كاتب عدل	عدد الصفحات :	4

تم اعتماد توقيعات ذوي العلاقة بإقرارهم والتحقق من هويتهم واهليتهم وصفاتهم ورضائهم بواسطة تقنية الاتصال المرئي وتمت المصادقة عليها عبر تقنيات التوقيع والمصادقة الرقمية
محضر تصديق رقم : 2105029797
بموجب الإيصال رقم : 2101999365301071434
وسداد الرسم وقدره : 500 درهم

- يتوجب التحقق من صحة المصادقة الرقمية و مدى سريان الوثيقة من خلال كيو ار الخدمات المشار إليها في أدنى الصفحة.
- The genuineness of the Digital Signature and the validity of the document must be checked through the QR validation services listed at the bottom of the page.

الكاتب العدل

خلود المزروعي

CN=Abu Dhabi Judicial Department, O=Abu Dhabi Judicial Department, L=Abu Dhabi, C=AE
2021.10.03 10:19:36 +04'00'